



GAZETA GMINY

ISSN 1642-297X

MICHAŁOWICE

Nr 101/4/2020

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY



Gmina naszych marzeń – ankieta dla mieszkańców

Wsparcie dla samorządów

Jak rozmawiać z dzieckiem - wywiad z psychologiem Anną Kowalską

Wakacje z CKiP

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA

ORAZ

LOKALNOŚCI

TARGI PRODUKTÓW LOKALNYCH

6 WRZEŚNIA, GODZ. 10.00-14.00

PLAC J. PIŁSUDSKIEGO W MICHAŁOWICACH

W PROGRAMIE KONCERTY:

ORKIESTRA "ECHO" Z MICHAŁOWIC
ORKIESTRA "HEJNAŁ" Z WIĘCŁAWIC
ORKIESTRA "WIENIAWA"

ORGANIZATORZY:

 CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH



SPIS TREŚCI

URZĄD GMINY	
Strategia Rozwoju Gminy Michałowice	2
Projekt EKO-TEAM	2
Dostęp do Urzędu Gminy Michałowice	3
Ponad 1,7 mln zł dla Gminy Michałowice w ramach Tarczy Samorządowej	3
Dofinansowanie na dwa projekty wod.-kan.	4
Nowe zasady umów dzierżawy	4
Wicemarszałek Województwa Małopolskiego Łukasz Smółka w Michałowicach	5
Gmina naszych marzeń	5
Oznakuj swój dom tabliczką z numerem	6
Umowa na budowę przedszkola podpisana	8
Boisko wielofunkcyjne w Michałowicach	8
Podsumowanie I półrocza w systemie śmieciowym	10
Powszechny Spis Rolny	14
106. Rocznica Przemarszu I Kompanii Kadrowej	15
Odjazdowe lato z Centrum Kultury i Promocji	17
Strategia Rozwoju Gminy Michałowice	23
KULTURA, EDUKACJA, SPORT	
Czytelnicy biblioteki polecają	27
Biblioteka pełna nowości wydawniczych	27
Logowanie do bibliotecznego katalogu online	29
Konkurs fotograficzny „Moja gmina moim okiem”	30
Jak rozmawiać z dzieckiem	34
INICJATYWY SPOŁECZNE	
Laurka dla Jana Pawła II	40
Prawdziwie pracowita sobota	42
III edycja Działaj Lokalnie z Koroną	44
Efekty projektów grantowych	46
Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa	46



WAŻNE TELEFONY

Urząd Gminy Michałowice
12 388 50 03, 12 388 57 40
fax 12 388 50 35
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego
12 388 50 44

Centrum Kultury i Promocji
12 388 50 71, 535 029 009
792 029 099 (zapisy fitness)

Biblioteka Publiczna w Michałowicach
tel. 12 388 50 37

**Filia Biblioteki Publicznej
w Raciborowicach**
tel. 12 387 70 37

Strażnica Kultury
tel. 733 029 009

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej
12 388 87 70

**Przedsiębiorstwo Usług
Komunalnych w Michałowicach**
12 388 87 71

Zakład Energetyczny
Awaryjne 991

Zakład Gazowniczy
Pogotowie Gazowe 992

**Policja – Komisariat Policji w Zielonkach
z siedzibą w Krakowie, ul. W. Łokietka 205**
tel. 47 832 11 50

**Niepubliczny Zakład Opieki
Zdrowotnej „MEDEA”
w Michałowicach**
12 388 51 99

Spółdzielnia Kółek Rolniczych
12 388 50 31

Wydawca i redakcja dwumiesięcznika *Gazeta Gminy Michałowice*:

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach
32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2
12 388 50 71, 535 029 009, e-mail: redakcja@ckip.com.pl, redaktorka naczelna: sylwia@ckip.com.pl
www.wMichalowicach.pl, www.e-michalowice.pl oraz Facebook
Nakład: 4800 egz.

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów. Tekstów niezamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół: Sylwia Senisson – redaktorka naczelna, Mirosław Warcholek, Adrianna Siudek-Kura, Karolina Majchrzak-Ścibor, Justyna Cieślak

Zdjęcie na okładce: Kacper Komenda. **Komiksy:** Sebastian Duran.

Reklama i ogłoszenia: Karolina Majchrzak-Ścibor, tel. 535 029 009, karolina@ckip.com.pl

Skład: Dawid Korczak, tel. 694 365 929, www.dkorczak.pl

Szanowni Mieszkańcy gminy Michałowice!

Urząd Gminy Michałowice przystąpił do prac nad „Strategią Rozwoju Gminy Michałowice do roku 2030”. Będzie to najważniejszy dokument planistyczny wyznaczający priorytetowe kierunki rozwoju oraz cele, jakie chcemy osiągnąć. Z Państwa pomocą dokument ten pozwoli na identyfikację mocnych i słabych stron oraz szans i zagrożeń w rozwoju naszej gminy. W związku z powyższym zachęcam Państwa do wypełnienia niniejszej ankiety, co przyczyni się do zaplanowania rozwoju gminy w zgodzie z Państwa sugestiami i oczekiwaniami. Ankieta jest anonimowa, a wyniki będą prezentowane wyłącznie w formie zbiorczej.

Ankieta znajduje się w środku gazety na str. 23–26 dla łatwiejszego wyrwania i wypełnienia. Wypełnione ankiety proszę składać w terminie do 15 września 2020 r.

Antoni Rumian
Wójt Gminy Michałowice

Projekt EKO-TEAM



Od 1 kwietnia 2020 r. Gmina Michałowice wraz z innymi gminami należącymi do Stowarzyszenia Metropolia Krakowska przystąpiła do realizacji projektu „EKO-TEAM”. Projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Horyzont 2020. Podstawowym celem projektu EKO-TEAM jest zorganizowanie sieci ekodoradców, działających na terenie Metropolii Krakowskiej, których głównym zadaniem będzie aktywne przyczynianie się do realizacji inwestycji, służących podniesieniu efektywności energetycznej budynków, wykorzystaniu odnawialnych źródeł energii oraz poprawie jakości powietrza w Krakowskim Obszarze Funkcjonalnym.

Cel projektu EKO-TEAM wpisuje się w długofalową politykę, której realizacji podjęły się gminy członkowskie Stowarzyszenia, uznając w Uchwale nr 14/IV/2017 Nadzwyczajnego Walnego Zebrania Członków z dnia 29 sierpnia 2017 r. poprawę jakości powietrza jako dziedzinę współpracy metropolitalnej, deklarując tym samym prowadzenie skoordynowanych działań w tym zakresie. Realizacja projektu EKO-TEAM powinna przyczynić się ponadto do efektywnego wdrażania zapisów Programu ochrony powietrza dla Województwa Małopolskiego.

Podczas realizacji projektu tj. w okresie od 1.04.2020 r. do 31.03.2023 r. Gmina Michałowice zobowiązała się do zrealizowania następujących wskaźników rzeczowych:

- wymiana źródeł ciepła [liczba sztuk] - 170;
- termomodernizacja [liczba obiektów] - 3;
- OZE [liczba instalacji] – 152.

Na potrzeby realizacji projektu Gmina Michałowice otrzyma dofinansowanie na poziomie 90% kosztów wynagrodzeń dwóch ekodoradców, którzy będą udzielać pomocy dla mieszkańców w celu poprawy jakości powietrza na terenie gminy Michałowice.

Ekodoradcy zatrudnieni w ramach projektu EKO-TEAM:

Agnieszka Ciaranek (Główny ekodoradca)
tel: 12 388 76 15, pok. 20,
email: acia@michalowice.malopolska.pl

Kamil Frankowski (ekodoradca)
tel: 12 388 76 46, pok. 13,
email: kfra@michalowice.malopolska.pl

Dostęp do Urzędu Gminy Michałowice

Z uwagi na bezpieczeństwo mieszkańców wprowadzone zostały nowe zasady dostępu do Urzędu Gminy Michałowice. Prosimy odwiedzających o stosowanie się do tych wytycznych.

Przy wejściu głównym do urzędu umiejscowiony jest domofon (po lewej stronie). Każdy wchodzący jest proszony o przekazanie celu wizyty w urzędzie. Przed wejściem należy założyć maseczkę, a po wejściu zdezynfekować ręce. Obsługa klientów jest prowadzona tylko na parterze. Po wejściu można skierować się w prawo do Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, w lewo na dziennik prowadzący oraz do Urzędu Stanu Cywilnego – Referatu Spraw Obywatelskich.

Na wprost przy schodach zostało zorganizowane stanowisko, przy którym są obsługiwani pozostali petenci urzędu. Przy każdym stanowisku jest przyjmowana jedna osoba, co oznacza, że naraz w urzędzie może przebywać maksymalnie 4 klientów. W celu umówienia się na górnych piętrach z konkretnymi pracownikami prosimy o telefon. Przed budynek urzędu wróciła również wrzutnia na dokumenty dla osób, które nie mają potrzeby wchodzenia do budynku.

Nie ma konieczności wcześniejszego umawiania się przez telefon (choć oczywiście można też tak zrobić).

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Ponad 1,7 mln zł dla Gminy Michałowice w ramach Tarczy Samorządowej

7 lipca br. naszą gminę odwiedził ówczesny Wojewoda Małopolski Piotr Ćwik, który wręczył Wójtowi Gminy Michałowice Antoniemu Rumianowi symboliczny czek opiewający na 1 701 035 zł. Jest to promesa przekazania środków na inwestycje w ramach Funduszu Inwestycji Samorządowych.



Fundusz Inwestycji Samorządowych jest istotnym elementem wsparcia budżetu naszej gminy w tym trudnym kryzysowym roku. Na podstawie dotychczasowych ubytków tylko we wpływach z udziału w podatku PIT szacujemy, że Gmina Michałowice może stracić ponad 2 mln zł dochodów. Przekazane środki częściowo zrekompensują te utracone dochody.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Dofinansowanie na dwa projekty wodno-kanalizacyjne

8 lipca br. na spotkaniu w Muzeum Lotnictwa w Krakowie Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian odebrał promesy wypłaty dotacji z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na dwa projekty wodno-kanalizacyjne.



Gmina Michałowice otrzymała dotację w kwocie 1 836 034 zł na budowę zbiornika wyrównawczego wody pitnej w Kozierowie oraz budowę kanalizacji w ulicy Parkowej w Maślomiącej. Z kolei Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach Sp. z o.o. otrzymało dotację na budowę zbiornika wyrównawczego wody pitnej w Michałowicach przy ulicy Leśnej oraz budowę kanalizacji w okolicach ulicy Krajobrazowej i Kolejowej w Raciborowicach. W sumie Gmina Michałowice pozyskała 3 407 066 zł dotacji i jest to trzecia najwyższa dotacja w ramach tego konkursu w Małopolsce. Prace inwestycyjne powinny rozpocząć się jeszcze w tym roku, a zakończyć – w roku 2022. Całość inwestycji będzie kosztować blisko 6 000 000 zł.

Największym elementem wspomnianych zadań jest budowa dwóch zbiorników wody pitnej w najwyższej nad poziomem morza położonych częściach naszej gminy. Powinny one wyeliminować problemy z dostępnością wody oraz niskim ciśnieniem w zachodniej części gminy Michałowice.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Nowe obowiązki Wójta Gminy w zakresie potwierdzania umów dzierżawy zawieranych przez rolników

31 lipca 2020 r. weszły w życie przepisy nakładające na wójtów, burmistrzów (prezydentów miast) nowe obowiązki polegające na potwierdzaniu zawartych umów dzierżawy w trybie przepisów ustawy z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników. Działając na mocy art. 28 tej ustawy, Wójt Gminy Michałowice będzie potwierdzał zawarte od dnia 31.07.2020 r. umowy **dzierżawy gruntów osobie niebędącej:**

- małżonkiem emeryta lub rencisty,
- jego zstępnym lub pasierbem,
- osobą pozostającą z emerytem lub rencistą we wspólnym gospodarstwie domowym,
- małżonkiem osoby, o której mowa w lit. b lub c.

W celu uzyskania zaświadczenia należy złożyć do Urzędu Gminy podpisaną umowę dzierżawy i oświadczenia rolnika o nieprowadzeniu gospodarstwa i niecierpaniu dochodów z tego gruntu. Na wydanie przedmiotowego zaświadczenia Wójt ma 7 dni. Wydanie zaświadczenia jest zwolnione z opłaty skarbowej na podstawie art. 2 § 1 ust 1 ustawy o opłacie skarbowej.

Katarzyna Pawlik
Kierownik Referatu Podatków i Opłat

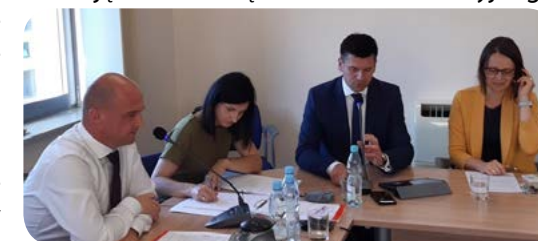
Wicemarszałek Województwa Małopolskiego Łukasz Smółka w Michałowicach

Na czerwcowej sesji Rady Gminy Michałowice gościł Wicemarszałek Województwa Małopolskiego Łukasz Smółka. Opowiedział o programach wsparcia, jakie przygotował Samorząd Województwa w związku z pandemią COVID-19.

Wśród programów pomocowych są też dotacje dla samorządów. Aktywnie korzysta z nich Gmina Michałowice. Marszałek wspominał o programie Małopolska Infrastruktura Rekreacyjno-Sportowa, w ramach którego Gmina Michałowice pozyskała dotację na budowę boiska wielofunkcyjnego w Maślomiącej w 2019 r. W tym roku z kolei otrzymaliśmy 138 500 zł dotacji na budowę podobnego boiska na obiektach KS Michałowianka.

Marszałek wymienił także Program Rozwoju Obszarów Wiejskich, w ramach którego w najbliższym czasie mają zostać podpisane umowy pomiędzy Samorządem Województwa Małopolskiego, a Gminą Michałowice oraz Przedsiębiorstwem Usług Komunalnych w Michałowicach. W latach 2020-2022 zostaną zrealizowane dwa projekty, w ramach których powstaną zbiorniki na wodę pitną w Kozierowie oraz w Michałowicach na ulicy Leśnej, a także odcinki kanalizacji na ulicy Parkowej w Maślomiącej oraz w okolicach ul. Kolejowej i Krajobrazowej w Raciborowicach. Dotację z PROW opiewają w sumie na prawie 4 000 000 zł.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



Gmina naszych marzeń – ankieta dla mieszkańców

W aktualnym wydaniu gazety zamieszczamy zapowiadaną w poprzednim numerze ankietę. Tym samym rozpoczynamy prace nad budowaniem oczekiwanej przez Państwa – mieszkańców gminy Michałowice – przyszłości naszej gminy.

Udział w badaniu jest ważnym narzędziem, którego celem jest to, abyście Państwo mogli odegrać bardziej aktywną rolę w rozwoju Gminy Michałowice. Liczymy, że dzięki poznaniu Państwa oczekiwania zwiększymy udział mieszkańców w kształtowaniu polityki rozwoju. Tym bardziej zachęcamy do podzielenia się swoimi opiniami, pomysłami i sugestiami. Ankieta zawiera obok pytań zamkniętych również pytania otwarte i miejsce na komentarze. Prosimy o korzystanie z tych możliwości i dzielenie się swoimi uwagami. Czekamy na Państwa propozycje.

Liczymy też na kreatywność najmłodszych mieszkańców gminy Michałowice, dla których przygotowaliśmy **konkurs na pracę plastyczną pt. „Gmina moich marzeń”**. Zachęćcie Państwo swoje dzieci, wnuki do przedstawienia ich wizji miejsca, w którym żyją. **Konkurs przeznaczony dla dzieci i młodzieży do lat 14.** Na prace czekamy do 30 września. Można je wysłać pocztą na adres urzędu lub wrzucić podpisane do urny za parterze urzędu. Na laureatów konkursu czekają zestawy upominkowe.

Ewelina Jednaka-Dąbrowska
Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego

Oznakuj swój dom tabliczką z numerem

Wydaje się, że oznakowanie naszych nieruchomości tabliczką z numerem i nazwą ulicy powinno być rzeczą oczywistą. Oprócz względów użytkowych, jak dostarczenie listów i paczek pod właściwy adres, dochodzą również względy bezpieczeństwa.

Pogotowie, straż pożarna czy policja wezwane do nieoznakowanego domu, mogą mieć trudności z dotarciem na miejsce, przez co działania tych służb mogą być opóźnione. Od banalnej tabliczki może zależeć życie i zdrowie człowieka.

Niestety ciągle zauważamy w naszej gminie domy, które nie mają oznakowania.

Brak tabliczki z numerem domu to wykroczenie. Stanowi o tym art. 64, ust. 1 Kodeksu wykroczeń: „Kto, będąc właścicielem, administratorem, dozorcą lub użytkownikiem nieruchomości, nie dopełnia obowiązku umieszczenia w odpowiednim miejscu albo utrzymania w należytych stanie tabliczki z numerem porządkowym nieruchomości, nazwą ulicy lub placu albo miejscowości, podlega karze grzywny do 250 złotych albo karze nagany.”

Jeżeli dom stoi w głębi działki, tabliczka z numerem musi być umieszczona na ogrodzeniu danej posesji.

Wniosek o numer porządkowy domu składa się do urzędu gminy – geodezja (II piętro pokój nr 23, tel. 12 388 57 40 w. 23). Właściciel nieruchomości na zamieszczenie tabliczki z numerem domu ma 30 dni od daty otrzymania zawiadomienia o przypisaniu numeru porządkowego. Oprócz konsekwencji opisanych powyżej właściciel nieruchomości, która nie jest oznakowana, naraża się także na nieodebranie odpadów komunalnych, które zostaną wystawione przed taką nieruchomością. W związku ze zintensyfikowanymi kontrolami firmy wywożącej odpady musi ona mieć pewność, jaki jest numer nieruchomości, by odebrać spod niej odpady komunalne.

BABUNIA KOMENTUJE



Dzięki prostej, ale widocznej tabliczce z numerem Twojego domu szybciej trafi do Ciebie listonosz, a także karetka lub policja, jeśli będziesz ich potrzebować.

Tabliczkę z numerem nieruchomości można wykonać w wyspecjalizowanych firmach. Zalecamy stosowanie się do wzoru i koloru obowiązującego w danej miejscowości (wzory na naszej stronie [www](#) w dziale Mapy/ulice/numeracja), ale tymczasowo można nawet wywiesić zalaminowaną kartę z wydrukiem numeru i nazwy ulicy.

Tomasz Zabawa
Geodeta gminny

KSIAŻNICZKI

GMINA MICHAŁOWICE

Wzory tablic adresowych dla nr posesji:

Tablice adresowa mniejsza - format: 250 x 190 mm
przeznaczone do umieszczenia na ogrodzeniu posesji, przy wejściu, od strony ulicy adresowej



Tablice adresowa większa - format: 330 x 250 mm
przeznaczone do umieszczenia na budynku mieszkalnym oraz użyteczności publicznej (adresowym) w miejscu widocznym i oświetlonym w porze nocnej



TŁO tablic:
REFLEX BLUE
kolor RAL 5010

Napisy i ramka na tablicach:
kolor BIAŁY

Umowa na budowę przedszkola podpisana

27 lipca br. została podpisana umowa na realizację zadania inwestycyjnego „**Budowa przedszkola publicznego w Michałowicach**” z Wykonawcą robót – Zakład Ogólnobudowlany Jan Waz z siedzibą w 33-326 Mogilno, Koniuszowa 136. Przedszkole powstanie przy ul. Jana Pawła II, na działce nr 599 obr. Michałowice.

Koszt realizacji inwestycji wynosi 7 693 863,31 zł brutto. Inwestycja zrealizowana ma zostać w terminie do 28 lutego 2022 r., a oddanie do użytkowania ma nastąpić w terminie do 31 marca 2022 r. Przedszkole będzie budynkiem jednopiętrowym o powierzchni prawie 1500 m². Będzie się w nim mieścić 8 oddziałów, przeznaczonych dla 200 przedszkolaków. W ramach inwestycji wykonany zostanie również plac zabaw oraz parking. 10 sierpnia 2020 r. Wykonawcy robót przekazany został plac budowy. Nadzór inwestorski nad realizacją zadania prowadzić będzie firma Oppidum Nadzory Budowlane Marcin Osikowicz z siedzibą w Krakowie, wyłoniona w ramach przeprowadzonego postępowania przetargowego.

Marzena Cieślik
Inspektor ds. inwestycji

Boisko wielofunkcyjne w Michałowicach



13 sierpnia br. została podpisana umowa na realizację zadania inwestycyjnego pn. „**Budowa boiska wielofunkcyjnego w miejscowości Michałowice**” z Wykonawcą robót – P.P.U.H ARIA Jan Madera z siedzibą w 36-024 Hyżne 693A. Boisko powstanie na działce nr 244 obr. Michałowice.

Koszt realizacji inwestycji wynosi 219 475,85 zł brutto. Przedmiotowe zadanie jest współfinansowane ze środków Województwa Małopolskiego w ramach projektu: „Małopolska infrastruktura rekreacyjno-sportowa – MIRS” – Program modernizacji boisk i miejsc rekreacji w oparciu o pomoc finansową JST. Inwestycja ma zostać zrealizowana w terminie do 30 października 2020 r. W ramach inwestycji wykonane zostanie boisko z zielonej trawy syntetycznej do gry w piłkę nożną. Obiekt zostanie ogrodzony.

Marzena Cieślik
Inspektor ds. inwestycji



Od września w naszym Kinie za Rogiem konieczna jest wcześniejsza rezerwacja telefoniczna. Wybierasz się do kina? **Zadzwoń i zarezerwuj bilet: 535-029-009.** Repertuary na wrzesień i październik na stronach 21, 22.



Osoby zainteresowane **ofertą zajęć dla dzieci i dorosłych** w Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach w nowym semestrze zapraszamy do śledzenia informacji na stronie **www.wMichalowicach.pl**. Decyzje w sprawie rozpoczęcia **zapisów na zajęcia i sposoby prowadzenia zajęć** będą aktualizowane na bieżąco w odniesieniu do wytycznych rządowych związanych z sytuacją epidemiczną.

POUKŁADAJ swoje finanse

weź KREDYT w Banku BSR

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania RRSO: 9,69%

Oddział w Michałowicach ul. Krakowska 217 tel. 12 388 50 24

Kredyt na dowolne cele konsumpcyjne. Oprocentowanie stałe: dla kredytów do 12 miesięcy 6,80% w skali roku, dla kredytów powyżej 12 miesięcy do 24 miesięcy 7,00% w skali roku, dla kredytów powyżej 24 miesięcy do 36 miesięcy 7,20% w skali roku. Prowizja od kwoty przyznanego kredytu: 3,00%. Maksymalny okres kredytowania: do 36 miesięcy. Maksymalna kwota kredytu: do 30.000,00 zł.

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) wynosi 9,69% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 15.000,00 zł (bez kredytowanych kosztów), całkowita kwota do zapłaty 17.164,19 zł, oprocentowanie stałe 7,20% w skali roku, całkowity koszt kredytu 2.164,19 zł (w tym: prowizja 450,00 zł, odsetki 1.714,19 zł), spłata kredytu nastąpi w 36 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych: 35 rat po 464,28 zł, ostatnia 36 rata wyrownawcza w wysokości 464,39 zł. Kalkulacja została dokonana na dzień 03.06.2020 r. na reprezentatywnym przykładzie. Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 ustawy Kodeks cywilny. Bank uzależnia przyznanie kredytu od wyniku przeprowadzonej analizy zdolności kredytowej Klienta.

BANK SPÓŁDZIELCZY RZEMIOŚLA w KRAKOWIE www.bsr.krakow.pl



Kursy przygotowawcze z MATEMATYKI:

- sprawdzian ósmoklasisty
- matura

Gwarantujemy:

- solidne przygotowanie do egzaminu
- zajęcia w kameralnych grupach (max 8 osób)
- miłą i przyjazną atmosferę
- przystępne ceny

Mastomiąca, ul. Parkowa 46
32-091 Michałowice
(+48) 605-427-422
(+48) 609-820-954
www.limes.info.pl



PRZYŁĄCZ się DO NAS

NOWOCZESNA i PROFESJONALNA OBSŁUGA małych i średnich FIRM

- KONTA
- KREDYTY
- eBSR-BIZNES
- KARTY
- GWARANCJE

w BANKU BSR

Oddział w Michałowicach ul. Krakowska 217 tel. 12 388 50 24

Z A P R A S Z A M Y www.bsr.krakow.pl



STACJA KONTROLI POJAZDÓW

ul. Krakowska 200
32-091 Michałowice
tel. 12 415 88 11
kom. 601 504 470

www.pateccy.pl

Podsumowanie I półrocza 2020 roku w systemie śmieciowym gminy Michałowice

Za nami połowa 2020 r., a zarazem 4 miesiące funkcjonowania zmodyfikowanego systemu odbioru odpadów komunalnych w naszej gminie. Możemy się więc pokusić o pierwsze podsumowanie.

Przypominamy, że od marca br. system funkcjonuje na nieco zmienionych zasadach, m.in.: zwiększona jest częstotliwość odbioru odpadów, odpady biodegradowalne odbieramy w kubłach brązowych, zachęcamy do kompostowania.

Na koniec maja 2020 r. do systemu śmieciowego mamy zgłoszonych 11 715 osób i jest to mniej więcej poziom roku ubiegłego. Spośród nich 6 614 osób zamieszkuje w gospodarstwach, gdzie zadeklarowano kompostowanie, co oznacza, że **tylko nieco ponad 56% z nas kompostuje odpady**.

W pierwszych 6 miesiącach wyprodukowaliśmy ogólnie **1 966 ton śmieci**. Jest to nieco więcej niż w analogicznym okresie 2019 r. (wtedy 1 919 ton). Fakt ten jest niepokojący, ponieważ już w roku ubiegłym mieliśmy produkcję śmieci na bardzo wysokim poziomie. Wygląda na to, że w tym roku odpadów będzie jeszcze więcej.

Odpady bio

Ilość odpadów bio jest znacząco większa (102 tony) niż w roku ubiegłym (31 ton przez cały rok). Z jednej strony jest to informacja niepokojąca, ponieważ te odpady mogły zostać w przydomowych kompostownikach i zaoszczędzilibyśmy w ten sposób prawie 70 000 zł. Z drugiej strony bezpośrednio porównanie do 2019 r. może być łudzące. W ubiegłym roku większość odpadów w brązowych workach trafiała na instalacje razem z odpadami zmieszanymi, ponieważ słaba jakość tego materiału nie pozwalała oddać go do kompostowni. **W tym roku, w wyniku wprowadzenia brązowych kubłów, prawie wszystkie odpady bio trafiają do kompostowni**. Dzięki temu zaoszczędzamy

w systemie prawie 500 zł na każdej tonie, która trafia do kompostowni, zamiast na RIPOK wraz z odpadami zmieszanymi.

Przy oddawaniu odpadów biodegradowalnych zdarzają się pewne **nieprawidłowości**. Ciągłe niektórzy mieszkańcy wystawiają odpady w workach, a czasami odpady bio są pakowane w worki i dopiero wrzucane do kubła. Cieszymy się, że większość Państwa zastosowała się do naszych prośb i wyposażyła się w brązowe kubły z wentylacją i ociekaczem (zdjęcie w załączeniu). W takich kubłach odpady bio nie gniją, nie ma więc problemu z ich jakością.



W kubłach tradycyjnej konstrukcji zdarza się, że odpady zagniją i nie mogą być wtedy przyjęte w kompostowni. W przypadku posiadania takich kubłów, prosimy o wrzucanie do nich odpadów tuż przed wywozem. W skrajnych przypadkach, jeżeli odpady bio poleżą w takich kubłach zbyt długo, mogą nie zostać odebrane ze względu na złą jakość segregacji.



Ważymy odpady

Mamy 8% mniej odpadów zmieszanych niż w roku ubiegłym, co jest pozytywną informacją, ale może to być efekt bio, opisany powyżej. Znacząco wzrosła ilość odpadów segregowanych (o 70% w stosunku do roku ubiegłego). Mamy nadzieję, że to efekt lepszej segregacji odpadów przez mieszkańców.

Od początku czerwca, w ramach kontroli wykonawcy usługi odbioru odpadów, każda śmieciarka jest ważona po przyjeździe na teren gminy (pusta) oraz po zakończeniu zbierania śmieci. Ważenie miało się odbywać od kwietnia, ale pandemia pokrzyżowała nam plany. Po czerwcowej kontroli okazało się, że dane z tego miesiąca nie odbiegają od poprzednich miesięcy. Należy uznać, że ilość naszych odpadów jest raportowana prawidłowo przez firmę FCC od początku umowy.

Będzie nowy PSZOK

Pewne luki w systemie diagnozujemy przy odbiorze odpadów na PSZOK w Książniczkach. Także tam wznowione zostały kontrole naszych pracowników, które powodują, że niektórzy mieszkańcy są odsyłani ze swoimi odpadami do domów. Najczęstszą przyczyną jest ich **nieodpowiednia segregacja albo brak potwierdzenia złożenia deklaracji lub wniesienia opłaty**. Niestety ciągle stwierdzamy podrzucanie odpadów na teren PSZOK poza godzinami jego funkcjonowania, co jest niezgodne z obowiązującymi przepisami. Wysyłaliśmy na policję już blisko sto zawiadomień o popełnieniu wykroczenia z bardzo dokładnymi zdjęciami

z monitoringu (zanonimizowany przykład w załączeniu). Pierwsze mandaty zostały już wręczone.

Pełne uporządkowanie sytuacji nastąpi **w pierwszej połowie przyszłego roku, kiedy będziemy mogli zostawić odpady na prawdziwym, nowoczesnym PSZOK-u (prace budowlane właśnie się rozpoczynają)**. Wtedy będziemy mogli w pełni ewidencjonować mieszkańców pozostawiających odpady. Wszystkie odpady będą ważone, a mieszkańcy oddający zawyżone ilości śmieci będą podlegali szczegółowym kontrolom.

Pozytywną wiadomością jest fakt, że ilość gabarytów oraz odpadów odebranych z PSZOK w pierwszym półroczu jest o blisko 30% niższa niż w roku ubiegłym.

Przypominam o czasowej zmianie miejsca mobilnego PSZOKA. Obecnie funkcjonuje on przy ul. Harcerskiej w Młodziejowicach, naprzeciwko lasu, ok. 250 m od dotychczasowej lokalizacji, w kierunku Młodziejowic.



Ile kosztują śmieci

Na koniec kilka zdań o finansach. Za 6 miesięcy 2019 zapłaciliśmy firmie FCC – 1 865 000 zł, przy czym 86% tej kwoty przypada na nowy kontrakt (od marca br.). Zgodnie ze złożonymi deklaracjami wpływ od mieszkańców powinny wynosić ok. 350 000 zł miesięcznie. Tymczasem od marca każda faktura od FCC była wyższa niż ta kwota. A przecież w systemie są też inne koszty (poczta, oprogramowanie, ulotki, ważenie). Niestety na razie **wprowadzona opłata nie pokrywa kosztów funkcjonowania systemu**. Dlatego ciągle liczę na ograniczenie produkcji odpadów przez naszych mieszkańców. **Jeśli w kolejnych miesiącach będziemy wykazywali deficyt, to niezbędne stanie się podwyższenie opłaty.**

Dużym problemem dla budżetu gminy są też **zaległości w płatnościach za odpady komunalne**. Na koniec czerwca wynosiły one **392 164 zł** i od początku wzrosły prawie o 200 000 zł. Stąd bardzo intensywna akcja upomnień, które w tym miesiącu dotarły do wszystkich zalega-

jących z płatnościami. Widzimy już pierwsze efekty akcji, ale niezmiennie prosimy o terminowe regulowanie zobowiązań wobec gminy.

Ponieważ firma FCC została zobowiązana do szczegółowego raportowania nieruchomości, gdzie odpady nie są wystawiane, gdzie nagminnie są wystawiane dodatkowe worki z odpadami zmieszanymi lub gdzie segregacja nie jest prawidłowa, bardzo proszę o oznakowanie swoich nieruchomości tabliczką z nazwą ulicy i numerem domu. Brak takiego oznakowania stanowi wykroczenie (art. 64 kodeksu wykroczeń), zagrożone **mandatem do 250 zł**. Dodatkowym **skutkiem braku oznakowania domu może być nieodebranie odpadów** z powodu niemożliwości zidentyfikowania nieruchomości, z której pochodzą. Bardzo proszę o przestrzeganie tego obowiązku. Oznakowanie przez pewien czas może być nawet tymczasowe (np. zalaminowana kartka z drukarki).

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Rodzaj odpadów	I półrocze 2019	I półrocze 2020	zmiana (t)	zmiana %
Zmieszane	1320,66	1210,34	-110,32	-8,4%
Segregat	242,92	412,04	169,12	+69,6%
Bio	15,94	101,91	85,97	+539,3%
PSZOK i gabaryty	339,28	242,13	-97,15	-28,6%
Razem	1918,8	1966,42	47,62	+2,5%

Ilość odpadów odebranych od mieszkańców gminy Michałowice w pierwszym półroczu roku 2019 i 2020 (w tonach).



**ZAPISY DZIECI 2.5 - 6 LAT
NA ROK 2020/2021
Tel: 12 388 81 29**

Jedynie takie PRZEDSZKOLE w okolicy, położone w dużym 5 hektarowym bajkowym ogrodzie z własnym, bezpiecznym placem zabaw.

- Małe grupy i profesjonalna opieka
- Domowa atmosfera
- Bogata oferta edukacyjna
- Przedszkole monitorowane
- Posiadamy oczyszczacze powietrza, filtry z mineralizatorami oraz urządzenia Rainbow
- Organizacja imprez okolicznościowych

kubusiowadolina@ekangu.eu
ul. Zgody 1, 32-091 Zdzieszowice
kom : 502 122 919 godziny otwarcia 7-18

PRACUJ SPOKOJNIE!
TWOJE DZIECKO JEST U NAS
BEZPIECZNE I SZCZĘŚLIWE



ANGIELSKI

NIEMIECKI, HISPANŃSKI, FRANCUSKI, ROSYJSKI

- Lekcje indywidualne, 2+1 i grupowe
- Zajęcia z doświadczonymi lektorami
- Konwersacje z Native Speakerem
- Atrakcyjne ceny

Zadzwoń: 665-843-344
Napisz: kidsworld@ideagroup.edu.pl
Węgrzce, ul. A9/11



Grafika pochodzi z freepress.com

Powszechny Spis Rolny

W terminie od 1 września do 30 listopada 2020 r. na terenie całego kraju odbędzie się Powszechny Spis Rolny PSR 2020. Udział w spisie rolnym jest obowiązkowy. Dane ze spisu wykorzystywane są do oceny zastosowanych i kreowania nowych narzędzi Wspólnej Polityki Rolnej.

Podstawowe cele Powszechnego Spisu Rolnego:

- zapewnienie bazy informacyjnej o gospodarstwach rolnych i związanych z nimi gospodarstw domowych, koniecznej dla realizacji krajowej, regionalnej i lokalnej polityki rolnej i społecznej na wsi;
- dostarczenie informacji niezbędnych do planowania polityki żywnościowej, trendów hodowli zwierząt gospodarskich, struktury zasiewów upraw rolnych;
- analiza zmian, jakie zaszły w rolnictwie na przestrzeni ostatnich 10 lat;
- wykonanie zobowiązań Polski w zakresie dostarczenia informacji na potrzeby organizacji międzynarodowych – EUROSTAT, FAO, OECD;
- aktualizacja statystycznego rejestru gospodarstw rolnych i przygotowanie operatów do pogłębionych badań reprezentacyjnych z zakresu rolnictwa w kolejnych latach.

Jakie pytania usłyszą rolnicy w trakcie spisu?

Dokładny zakres informacji zbieranych w PSR 2020 dostępny jest w załączniku nr 2 do ustawy z dnia 31 lipca 2019 r. o powszechnym spisie rolnym w 2020 r. (Dz.U. poz. 1728).

W spisie rolnym będą zbierane dane, dotyczące m.in.:

- osoby kierującej gospodarstwem rolnym;
- położenia gospodarstwa na obszarach o ograniczeniach naturalnych;
- osobowości prawnej;
- typu własności użytków rolnych;
- produkcji ekologicznej;
- rodzaju użytkowanych gruntów;
- powierzchni zasiewów według upraw;
- powierzchni nawadnianej;
- zużycia nawozów mineralnych i organicznych;
- pogłowia zwierząt gospodarskich według grup wiekowo-użytkowych;
- rodzaju budynków gospodarskich;

- liczby maszyn i urządzeń w gospodarstwie rolnym;
- wkładu pracy w gospodarstwo rolne użytkownika i członków jego gospodarstwa domowego oraz pracowników najemnych.

W jakiej formie zostanie przeprowadzony spis rolny?

Podstawową metodą realizacji spisu powszechnego będzie samospis internetowy – każdy rolnik będzie mógł dokonać spisu we własnym domu, na własnym urządzeniu mającym połączenie z Internetem, za pośrednictwem interaktywnej aplikacji dostępnej na stronie internetowej Głównego Urzędu Statystycznego. Uzupełniającą metodą udziału w spisie będzie wywiad telefoniczny (przeprowadzany przez rachmistrza telefonicznego) oraz wywiad bezpośredni (przeprowadzany przez rachmistrza terenowego, który odwiedzi gospodarstwo rolne pod warunkiem, że pozwoli na to sytuacja epidemiczna w kraju). Rolnicy nieposiadający w domu dostępu do Internetu będą mieli zapewniony dostęp do pomieszczeń wyposażonych w sprzęt komputerowy z dostępem do Internetu w lokalu gminnego biura spisowego.

Kontakt:

Bieżące informacje o spisie rolnym dostępne są na stronie internetowej: <https://spisrolny.gov.pl/>.
Wojewódzkie Biuro Spisowe w Urzędzie Statystycznym w Krakowie
ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków
Tel.: +48 12 42 02 050
e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl



106. Rocznicą Przemarszu I Kompanii Kadrowej

6 sierpnia w Michałowicach odbyły się uroczystości upamiętniające wydarzenia z 1914 roku, kiedy I Kompania Kadrowa Strzelców Józefa Piłsudskiego wyruszyła z krakowskich Oleandrów do Kielc, po drodze obalając słupy graniczne. W tym roku tradycyjnie odbył się pamiątkowy marsz, choć z powodu ograniczeń związanych z epidemią wyruszyło 130 uczestników, a więc mniej niż w poprzednich latach.



„Trzeba mieć odwagę, żeby iść” – powiedział nam przepełniony energią i optymizmem komendant Marszu Szlakiem Pierwszej Kompanii Kadrowej Dionizy Krawczyński, który już od wielu lat z pasją pełni tę rolę. W swoich wypowiedziach podkreśla, że to strategiczny geniusz Józefa Piłsudskiego sprawił, że młodzi ludzie wyruszyli walczyć o niepodległość. Zaznacza, że bez sierpnia 1914 r. nie byłoby

11 listopada 1918 r. Z setki żołnierzy biorących udział w legendarnym marszu wyrosło pokolenie oficerów. Co roku nowi uczestnicy maszerują przez cały tydzień, by upamiętnić wydarzenia, które miały miejsce na naszych ziemiach 106 lat temu. Wyruszają żołnierze, harcerze i cywile, każdy może się przyłączyć. Nie zawsze łatwo pogodzić te działania z życiem prywatnym, ale to piękna idea.

Wczesnym przedpołudniem odbyły się oficjalne obchody. Uczestnicy marszu oraz przybyli goście złożyli kwiaty pod Obeliskiem w Michałowicach, a następnie spotkali się na wojskowym pikniku w pięknym parku Dworu w Michałowicach, udostępnionym dzięki uprzejmości gospodarzy – Państwa Lorenzów. Zastępca Wójta Gminy Michałowice Jarosław Sadowski powitał zgromadzonych gości oraz wręczył gospodarzom Dworu srebrną odznakę „Za zasługi dla ochrony zabytków”.





Obecnie trwa renowacja dworu, w ramach której odnawiane są wnętrza oraz ceglana elewacja. Nad wszystkim czuwają Państwo Monika i Jacek Lorenzowie, a pomagają dzieci, zwłaszcza córka, która profesjonalnie zajmuje się konserwacją zabytków. Pani Monika zaznacza, że niestety nie istnieją żadne zdjęcia dworskich wnętrz, ale pomimo to wraz z mężem i córką podejmują starania, by odtworzyć ich dawny wygląd. Pewnych rzeczy trzeba się domyślać. Udało się na przykład odgadnąć miejsce, w którym stał kominek i kształt jego zdobień – dzięki przypadkowo znalezionemu w okolicy kafelkowi. Państwo Lorenzowie oprowadzili nas po coraz piękniejszych wnętrzach Dworu, opowiedzieli, z jaką starannością dobierają materiały, kamień na posadzki, drewno czy tynki, stawiając na ich naturalną surowość i zgodność z oryginalnym stylem. Ważne jest, by nie tylko odnowić ten wyjątkowy zabytek zaprojektowany przez jednego z najciekawszych polskich architektów – Teodora Talowskiego, ale by jego dawny kształt na nowo obudzić do życia.

Czwartkowe uroczystości uświetniła Orkiestra Dęta "Echo" z Michałowic pod batutą Pawła



Więclawa, a uczestnicy marszu spożyli ciepły posiłek zapewniony przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, zanim wyruszyli w dalszą, długą drogę.

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach składa podziękowania Państwu Lorenzom za udostępnienie parku oraz Ogrodowi Michałowice za wsparcie przy organizacji tegorocznych obchodów Kadrowki.

Redakcja

Odjazdowe lato z Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach



Wakacje z Centrum Kultury i Promocji były przepełnione atrakcjami dla dzieci i młodzieży. Dbaliśmy o to, by ten szczególny czas dzieci spędzały głównie w plenerze i korzystały z uroków lata.



śmy Zamek w Czchowie. Na kolejną wycieczkę każdy musiał obowiązkowo założyć wygodne obuwie, ponieważ do przejścia mieliśmy aż 18 km. Na szczęście droga do Morskiego Oka dla młodych podróżników nie była niczym strasznym, w zaledwie 2.5 godziny udało nam się dotrzeć do celu. Powrót również przebiegł bardzo sprawnie, sam przewodnik był z nas dumny, a po tak dużym wysiłku zasłużyliśmy na pyszny obiad w góralskiej restauracji.

W każdą środę **organizowaliśmy wycieczki**, które cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem. Każdorazowo brało w nich udział około 40 uczestników. Udało nam się zwiedzić nowe, interesujące miejsca. Rozpoczęliśmy od urokliwego Gródka nad Dunajcem, gdzie wybraliśmy się w rejs statkiem oraz zwiedzili-

Następna środa była skierowana do fanów wycieczek rowerowych. W Puszczy Niepołomickiej pokonałmy trasę 18 km. Komary nie dawały za wygraną, ale na szczęście nasi dzielni rowerzyści nie poddali się i z przyjemnością pokonywali kolejne kilometry, podziwiając piękne widoki, a satysfakcja po przejechaniu trasy była





ogromna! Pszczyna – kolejna wycieczka, kolejny strzał w 10! Piękna pogoda, odwiedziły w Zagrodzie Żubrów podczas ich karmienia, a do tego urokliwy rynek, przepyszne lody, piękny zamek oraz zwiedzanie Skansenu – Zagrody Wsi Pszczyńskiej, w której dowiedzieliśmy się, jak dawniej wyglądało życie na wsi, jak żyli i mieszkali ludzie, jak wyglądały ich domy. Dla dzieciaków była to bardzo ciekawa lekcja historii.

Na początku sierpnia pogoda niestety nie była dla nas tak łaskawa jak w lipcu, ale nie stanowiło to żadnej przeszkody podczas wycieczki do Koninek. Ubrani w peleryny przeciwdeszczowe zdobyliśmy Górę Tobałów – jaka to była radość! Udało nam się również zwiedzić Obserwatorium Astronomiczne Uniwersytetu Pedagogicznego na Suhorze – najwyższe położone obserwatorium w Polsce. Wakacje powoli dobiegały końca, ale my nie zwalnialiśmy tempa, wybraliśmy się do Nowego Wiśnicza, gdzie oczarował nas piękny zamek usytuowany na malowniczym wzgórzu, należący do rodziny Lubomirskich, której członkowie żyją do dziś. Wakacyjne wycieczki zakończyliśmy w malowniczym Żywcu.

Pomimo wyjątkowej sytuacji panującej w kraju i na świecie, chcieliśmy, by dzieciaki wykorzystały wolny czas jak najlepiej, ale i bezpiecznie. Były to dwa miesiące pełne przygód, uśmie-

chów, nowych znajomości, zwiedzania, aktywności i niezapomnianych wspomnień!

Wakacyjne czwartki upłynęły nam natomiast pod hasłem zabaw, animacji, konkurencji sportowych, prac plastycznych i spotkań z młodymi mieszkańcami naszej gminy. Prowadziliśmy



zajęcia na placach zabaw w: Raciborowicach, Pielgrzymowicach, Zagórzycach, Woli Więclawskiej, Wilczkowicach, Książniczkach i Masłomięcej. Bardzo dziękujemy sołtysom i mieszkańcom za tak miłe przyjęcie oraz współpracę i pomoc. Cieszymy się, że dzieciaki i młodzież tak chętnie brali udział w zajęciach i konkurencjach. To dla nas najlepsze podsumowanie tych spotkań.

We wtorki z kolei mieliśmy przyjemność spotkać się z dziećmi, rodzicami oraz dziadkami podczas „**Bajkowych Poranków**” w naszym **Kinie za Rogiem w Michałowicach**. Co tydzień we wtorkowe przedpołudnia odbywały się se-



anse bajek i filmów dla dzieci i młodzieży, które cieszyły się dużym zainteresowaniem.

Wakacje dobiegły końca, a już od października startujemy z naszymi zajęciami dodatkowymi. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej www.wmichalowicach.pl.

Justyna Cieślak
CKiP





www.pilartech.pl



PIT, VAT, ZUS, GUS,
KPIR, KADRY I PŁACE

WILCZKOWICE, UL. JAWOROWA 74
KRAKÓW, UL. SZAFIROWA 8

tel. 501 263 415 lub 607 533 060
biuro.rachunkowe.mk@interia.pl

BIURO RACHUNKOWE

- ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY FIRMY Z OKOLIC MICHAŁOWIC I KRAKOWA
- MOŻLIWA WSPÓŁPRACA ZDALNA I ODBIÓR DOKUMENTÓW OD KLIENTA

NASZĄ FIRMĘ TWORZĄ KSIEGOWE Z WIELOLETNIM DOŚWIADCZENIEM W ZAKRESIE SZEROKO POJĘTEJ KSIĘGOWOŚCI

w kropce.
pracownia artystyczna i fotograficzna

Zapraszamy na sesje zdjęciowe dziecięce i okazjonalne, a także rodzinne! Wykonujemy wyjątkowe pamiątki w postaci pudełek i kartek. Obrazy malowane na zamówienie!

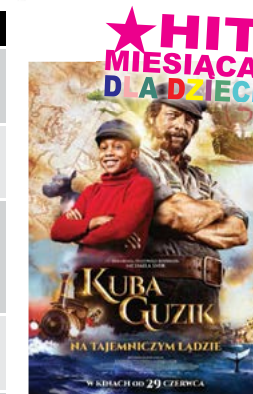
ul. Cichy Kącik 6A
Michałowice
512-494-637

REPERTUAR

wrzesień 2020



Dzień	Godzina	Film	
4.09	PIĄTEK	18:00	Ale cyrk! Animowany, komedia, film dla dzieci, Dania, 7+, 1h 21min. Bilet: 6 zł dziecko, 8 zł dorosły
4.09	PIĄTEK	20:00	Lato w Prowansji Fabularny, dramat, komedia, Francja, 16+, 1h 39min. Bilet 8 zł
11.09	PIĄTEK	18:00	Kuba Guzik Fabularny, przygodowy, film dla dzieci, Niemcy, 9+, 1h 45min. ★HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorosły
11.09	PIĄTEK	20:00	Wymarzony Fabularny, dramat, Belgia, Francja, 15+, 1h 45min. ★HIT MIESIACA Bilet 9 zł
18.09	PIĄTEK	18:00	Sekretny świat kotów Animowany, film dla dzieci, Chiny, 7+, 1h 23min. ★HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorosły
18.09	PIĄTEK	20:00	Juliusz Fabularny, komedia, Polska, 16+, 1h 33min. Bilet 8 zł
25.09	PIĄTEK	18:00	Bella i Sebastian 2 Fabularny, film dla dzieci, przygodowy, Francja, 7+, 1h 33min. Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorosły
25.09	PIĄTEK	20:00	Legiony Fabularny, wojenny, Polska, 12+, 2h 14min. ★HIT MIESIACA Bilet 9 zł



UWAGA!

Od września w naszym Kinie za Rogiem konieczna jest wcześniejsza rezerwacja telefoniczna.

Wybierasz się do kina? Zadzwoń i zarezerwuj bilet: 535-029-009.

CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.Michalowicach.pl

Cena biletów: 8 zł / 9 zł – dorośli, 6 zł – dziecko. Bilety do nabycia w CKiP, kontakt tel. 535 029 009

REPERTUAR

październik 2020



Dzień	Godzina	Film	
2.10	PIĄTEK	18:00	Ratchet i Clank Animowany, przygodowy, USA, 7+, 1h 30min. Bilet 6 zł dziecko 8 zł dorosły
2.10	PIĄTEK	20:00	Kochanie, chyba cię zabiłem Fabularny, sensacyjny, komedia, Polska, 16+, 1h 27min. Bilet 8 zł
9.10	PIĄTEK	18:00	Ostatni smok świata Animowany, Belgia, Islandia, 7 lat, 1h19 min. ★HIT MIESIĄCA DLA DZIECI Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorosły
9.10	PIĄTEK	20:00	Porady na zdrady Fabularny, komedia romantyczna, Polska, 12+, 1h 36min. Bilet 8 zł
16.10	PIĄTEK	18:00	Robinson Crusoe Film dla dzieci, przygodowy, Belgia, Francja, 7+, 1h 30min. Bilet 6 zł dziecko 8 zł dorosły
16.10	PIĄTEK	20:00	Ostatnia rodzina Fabularny, dramat, biograficzny, Polska, 16+, 1h 57min. ★HIT MIESIĄCA Bilet 8 zł
23.10	PIĄTEK	18:00	Siedmiu krasnoludków ratuje Śpiącą Królową Animowany, film dla dzieci, Niemcy, 7+, 1h 27min. Bilet 8 zł
23.10	PIĄTEK	20:00	Dziewczyna z szafy Komediodramat, Polska, 12+, 1h 32min. ★HIT MIESIĄCA Bilet 8 zł
30.10	PIĄTEK	18:00	Między nami wampirami Animowany, fantasy, Dania, Holandia, Niemcy, Wielka Brytania, 7+, 1h 18min. ★HIT MIESIĄCA DLA DZIECI Bilet 6 zł dziecko 8 zł dorosły
30.10	PIĄTEK	20:00	W imię Fabularny, dramat, psychologiczny, Polska, 16+, 1h 37min. Bilet 8 zł



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH
www.Michalowicach.pl

UWAGA!

Od września w naszym Kinie za Rogiem konieczna jest wcześniejsza rezerwacja telefoniczna. Wybierasz się do kina? Zadzwoń i zarezerwuj bilet: 535-029-009.

Cena biletów: 8 zł / 9 zł – dorośli, 6 zł – dziecko. Bilety do nabycia w CKiP, kontakt tel. 535 029 009

ANKIETA

Strategia Rozwoju Gminy Michałowice do roku 2030

Proszę zaznaczyć „X” w wybranych polach

1. Jak ocenia Pani/Pan poziom życia w Gminie Michałowice?

- bardzo dobrze
- raczej dobrze
- przeciętnie
- raczej źle
- zdecydowanie źle
- nie mam zdania

2. Czy według Pani/Pana poziom życia w Gminie Michałowice poprawił się na przestrzeni ostatnich 5-6 lat?

- zdecydowanie tak
- raczej tak
- raczej nie
- zdecydowanie nie
- nie mam zdania

3. W jakich aspektach poziom życia w Gminie Michałowice poprawił się najbardziej? prosimy wybrać 5 aspektów i uszeregować je na skali od 5 do 1, gdzie 5 to ocena najwyższa, a 1 najniższa

- dostęp do infrastruktury i usług oświatowych (przedszkola, szkoły podstawowe oraz gimnazja)
- dostęp do infrastruktury i usług społecznych (pomoc społeczna, opieka zdrowotna)
- dostęp do infrastruktury i usług kulturalnych
- dostęp do infrastruktury i usług sportowych oraz rekreacyjnych
- dostęp do infrastruktury technicznej (m.in. drogowej, wodociągowej, kanalizacyjnej)
- dostęp do infrastruktury mieszkaniowej
- dostęp do infrastruktury handlowej i usługowej
- bezpieczeństwo publiczne
- możliwość zatrudnienia na terenie gminy
- stan środowiska naturalnego
- ład przestrzenny i estetyka otoczenia
- inne (jakie?)

4. Jaka jest Pani/Pana zdaniem sytuacja finansowa Gminy Michałowice? Gmina jest:

- bardzo bogata
- raczej bogata
- średnio zamożna
- raczej biedna
- bardzo biedna
- nie mam zdania

5. W których sołectwach Gminy Michałowice potrzebne są inwestycje i działania w obszarze przestrzennym, infrastrukturalnym, społecznym, gospodarczym czy środowiskowym?

- Górna Wieś
 - Kozierów
 - Wilczkowice
 - Zerwana
 - Wola Więclawska
 - Michałowice
 - Masłomiąca
 - Zagórzycy
 - Więclawice Stare
 - Więclawice Dworskie
 - Sieborowice
 - Pielgrzymowice
 - Zdzięstławice
 - Młodziejowice
 - Książniczki
 - Kończyce
 - Raciborowice
- Uwagi, komentarze:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6. Jakie inwestycje/działania są konieczne do realizacji na obszarze wskazanych sołectw?(maksymalnie 5 odpowiedzi)

- poprawa stanu budynków publicznych
- poprawa stanu zabytków
- większa dostępność do infrastruktury wodno-kanalizacyjnej
- gospodarka odpadami
- poprawa stanu przestrzeni publicznej i estetyki otoczenia
- poprawa stanu nawierzchni dróg lokalnych
- poprawa infrastruktury wokół budynków mieszkalnych (chodniki, ciągi pieszne)
- inne, jakie:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7. Proszę wskazać, jakie konkretne inwestycje powinny zostać zrealizowane na terenie Gminy Michałowice

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

8. Które z poniższych stwierdzeń charakteryzują Gminę Michałowice obecnie, a które z nich powinny charakteryzować Gminę w przyszłości? (wybierz maksymalnie 3 stwierdzenia obecnie i 3 w przyszłości)

- atrakcyjna dla mieszkańców**
 obecnie w przyszłości
- atrakcyjna dla turystów**
 obecnie w przyszłości
- atrakcyjna dla przedsiębiorców/inwestorów**
 obecnie w przyszłości
- atrakcyjna dla młodych ludzi**
 obecnie w przyszłości
- atrakcyjna dla rodzin z dziećmi**
 obecnie w przyszłości
- bezpieczna**
 obecnie w przyszłości
- atrakcyjne miejsce do mieszkania, pracy i wypoczynku**
 obecnie w przyszłości
- miejsce aktywnego wypoczynku**
 obecnie w przyszłości
- miejsce z dostępem do wysokiej jakości usług społecznych (m.in. oświata, kultura i sport, opieka zdrowotna)**
 obecnie w przyszłości
- miejsce z dobrze rozbudowaną infrastrukturą techniczną (m.in. sieć drogowa, wodociągowa, kanalizacyjna)**
 obecnie w przyszłości
- miejsce przyjazne mieszkańcom – gminne instytucje (m.in. Urząd Gminy, CKiP, GOPS)**
 obecnie w przyszłości
- dobrze zarządzana gmina obywatelska**
 obecnie w przyszłości
- gmina tworząca nowe miejsca pracy**
 obecnie w przyszłości
- gmina ekologiczna dbająca o środowisko naturalne i estetykę otoczenia**
 obecnie w przyszłości
- gmina bardziej atrakcyjna niż sąsiednie gminy**
 obecnie w przyszłości
- inne (jakie?).....**
 obecnie w przyszłości

9. Jakie są według Pani/Pana najpilniejsze przedsięwzięcia/dziedziny do zrealizowania lub wspierania na terenie Gminy Michałowice w perspektywie najbliższych kilku lat? (wybierz 5 aspektów i uszereguj je na skali od 5 do 1, gdzie 5 to ocena najwyższa, a 1 najniższa)

- rozbudowa i modernizacja infrastruktury drogowej (w tym chodniki)
- rozbudowa i modernizacja infrastruktury wodociągowej
- rozbudowa i modernizacja infrastruktury kanalizacyjnej
- rozbudowa i modernizacja infrastruktury gazowej
- rozbudowa i modernizacja infrastruktury sportowo-rekreacyjnej
- rozbudowa i modernizacja obiektów użyteczności publicznej
- rewitalizacja i renowacja zabytków
- ochrona środowiska naturalnego
- czystość i estetyka otoczenia
- poprawa bezpieczeństwa publicznego
- poprawa dostępności i jakości opieki
- rozwój profilaktyki zdrowotnej
- zwiększenie pomocy społecznej dla najuboższych
- promocja gminy
- rozwój i promocja przedsiębiorczości
- rozwój turystyki
- wsparcie organizacji pozarządowych
- działalność instytucji kultury
- edukacja i opieka przedszkolna
- zagospodarowanie czasu wolnego dzieci i młodzieży
- inne (jakie?)

10. Jak Pani/Pan ocenia realny wpływ mieszkańców Gminy Michałowice na ważne decyzje podejmowane przez władze samorządowe, czyli Wójta oraz Radę Gminy?

- bardzo duży
- raczej duży
- umiarkowany
- raczej mały
- zdecydowanie mały
- nie mam zdania

11. Jak ocenia Pani/Pan funkcjonowanie Urzędu Gminy w Michałowicach oraz podległych jednostek organizacyjnych (m.in. Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Centrum Kultury i Promocji, Biblioteka Publiczna) w następujących dziedzinach?

5 – bardzo dobrze; 4- raczej dobrze; 3 – przeciętnie; 2 – raczej źle; 1 – zdecydowanie źle

- kompetencje pracowników (poziom wiedzy)**
 5 4 3 2 1 nie mam zdania
- szybkość obsługi (czas załatwiania spraw)**
 5 4 3 2 1 nie mam zdania
- kultura osobista i zachowanie pracowników**
 5 4 3 2 1 nie mam zdania
- łatwość w dotarciu do właściwego pracownika**
 5 4 3 2 1 nie mam zdania
- estetyka oraz wyposażenie urzędu/jednostek**
 5 4 3 2 1 nie mam zdania
- przystosowanie budynków do potrzeb osób niepełnosprawnych**
 5 4 3 2 1 nie mam zdania

12. Z jakich źródeł czerpie Pani/Pan informacje o działaniach władz Gminy Michałowice i wydarzeniach lokalnych? (można wskazać kilka odpowiedzi)

- spotkania wójta, radnych i przedstawicieli urzędu z mieszkańcami
- gazeta lokalna
- facebook
- tablica ogłoszeń w Urzędzie Gminy
- tablica ogłoszeń poza Urzędem Gminy
- gminna strona internetowa
- gminny Biuletyn Informacji Publicznych
- plakaty i ulotki
- inne sposoby (jakie?).....

13. Z jakich źródeł chciałaby Pani/chciałby Pan otrzymywać informacje o działaniach władz Gminy Michałowice i wydarzeniach lokalnych? (można wskazać kilka odpowiedzi)

- spotkania przedstawicieli urzędu, wójta i radnych z mieszkańcami
- gazeta lokalna
- facebook
- tablica ogłoszeń w Urzędzie Gminy
- tablica ogłoszeń poza Urzędem Gminy
- gminna strona internetowa
- gminny Biuletyn Informacji Publicznych
- plakaty i ulotki
- inne sposoby (jakie?)

14. Co Pani/Pana zdaniem jest mocną stroną Gminy Michałowice, która może mieć realny wpływ na jej rozwój?

.....
.....
.....

15. Co Pani/Pana zdaniem jest słabą stroną Gminy Michałowice, która może hamować jej rozwój?

.....
.....
.....

16. Prosimy o przedstawienie Państwa wizji dotyczącej Michałowic za 10 lat (prosimy opisać w kilku zdaniach lub scharakteryzować słowami kluczowymi Michałowice jako Gminę Państwa marzeń).

.....
.....
.....
.....
.....

Bardzo dziękujemy za wypełnienie ankiety!

Wypełnione ankiety prosimy składać w terminie do **15 września 2020 r.** w jeden z następujących sposobów:

- osobiście w Urzędzie Gminy w Michałowicach (urna na parterze),
- pocztą elektroniczną na adres: strategia@michalowice.malopolska.pl
- za pośrednictwem sołtysa

Metryczka:

Płeć:

- kobieta
- mężczyzna
- Wiek:**

Wykształcenie:

- podstawowe
- zasadnicze zawodowe
- wyższe
- gimnazjalne
- średnie

Zajęcie/zatrudnienie:

- uczeń/student
- osoba pracująca
- emeryt/rencista
- przedsiębiorca
- osoba bezrobotna
- inne (jakie?)

Związek z Gminą Michałowice

- miejsce zamieszkania
- miejsce pracy
- miejsce prowadzenia działalności gospodarczej
- miejsce rekreacji, wypoczynku
- inne (jakie?)

Miejsce zamieszkania – miejscowość:

- nie dotyczy
- Kozierów
- Zerwana
- Michałowice
- Zagórzycze
- Zdzieszawice
- Pielgrzymowice
- Młodziejowice
- Kończyce
- Górna Wieś
- Wilczkowice
- Wola Więclawska
- Masłomiąca
- Więclawice Stare
- Sieborowice
- Więclawice Dworskie
- Książniczki
- Raciborowice

Czas zamieszkiwania w Gminie Michałowice:

- nie dotyczy
- do 5 lat
- 6-10 lat
- 11 lat i więcej

Czytelnicy biblioteki polecają



„Więzień labiryntu” Jamesa Dashera, to pierwszy tom trylogii. Głównym bohaterem książki jest nastoletni Thomas. Kiedy budzi się w ciemnościach, nic nie pamięta. Nagle jego oczom ukazuje się grupa młodzieńców, którzy witają go w tzw. „Strefie”. Strefa jest otoczona wielkim murem i znajduje się pośrodku przerażającego labiryntu, który skrywa mroczną tajemnicę. Thomas, podobnie jak jego koledzy, nie wie skąd się tam znaleźli. Książka jest pełna zagadek, mroczna, momentami przerażająca i bardzo wciągająca. Gorąco polecam. „Znajdź wyjście albo giń”!

Dandex

Młodzieżowy Klub Recenzenta

„Córka nazisty” – Max Czornyj. Już sam tytuł wskazuje, że nie będzie to lukrowana historia ku pokrzepieniu serc. Nie jestem zbyt wielką wielbiczką książek o tematyce wojennej, więc podchodziłam do niej z pewną dozą nieufności. Ale się myliłam. Książka wciągnęła mnie jak ruchome piaski. Złapała w swoje kartki i nie puściła, dopóki nie skończyłam, o 3 nad ranem. Mocna rzecz, prawdziwa, do bólu szczerą, przywołującą tragiczne losy obozowej rzeczywistości i życia obok komi-nów krematoryjnych.

Renata Kozłowska



Biblioteka pełna nowości wydawniczych

Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa co roku wspiera naszą bibliotekę w zakupie nowości wydawniczych, więc za fundusze, które pozyskaliśmy z dotacji wzbogaciliśmy nasze zbiory o nowości wydawnicze.

Dzięki zakupom **zrealizowanym ze środków finansowych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa** księgozbiory naszych bibliotek rozwijają się jeszcze prężniej. Wzmacniamy i kreujemy nawyki czytelnicze wśród dzieci, młodzieży i dorosłych poprzez stały dopływ nowości książkowych. W 2020 roku ogółem do naszych bibliotek w ramach Programu zakupiono 302 książki za kwotę 7500 zł. Jak zawsze, staramy się wyjść naprzeciw oczekiwaniom naszych Czytelników, więc zakupione pozycje to literatura piękna: kryminały, fantastyka, powieści obyczajowe oraz popularnonaukowa: reportaże, biografie i poradniki zarówno dla dorosłych jak i dla dzieci.



NARODOWY
PROGRAM
ROZWOJU
CZYTELNICTWA

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.



BIBLIOTEKA
NARODOWA

OGŁOSZENIA DROBNE

Zapraszamy do nowo otwartego **SALONU FRYZJERSKIEGO A&S** w Michałowicach, ul. Krakowska 211. Oferujemy usługi damskie, męskie, dziecięce. Kontakt: **507-332-922**

TOMUŚ

ZDROWE CIACHO
CUKIERNIA

Pieczemy dla Was ciasta i torty - bo to lubimy

Zamówienia przyjmujemy telefonicznie od poniedziałku do piątku, tel.: **500 83 73 93**

Godziny otwarcia:

- pon.-wt. nieczynne
- śr. 9.30-16.30
- czw.-pt. 8.30-16.30
- sob. 8.30-14.00

Aktualności umieszczamy na - Zdrowe Ciacho

PRALNIA MAGIEL
MASŁOMIĄCA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIEŃ OD 8.00-20.00

- PRANIE Z MAGLOWANIEM
- CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- CZYSZCZENIE DYWANÓW
- PRANIE, PRASOWANIE KOSZUL
- WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ
PRANIA NA TELEFON!
TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78

ITALIA
CAFFÈ

ODWARTE
OD PONIEDZIAŁKU
DO PIĄTKU!

**ZAPRASZAMY DO OGRÓDKA NA PYSZNE NATURALNE LODY
I SYCYLIJSKĄ KAWĘ!**

BUDYNEK BIBLIOTEKI W MICHAŁOWICACH!
FB@ITALIACAFFEMICHALOWICE

Logowanie do bibliotecznego katalogu online (po raz pierwszy)

Nowości Historia Pomoc **Konto** Kontrast: **A A A A** Czcionka: **A**

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice
Katalog zbiorów

KROK 1 Katalog zbiorów

Filtry: brak [Zmień]

Co mogę dla Ciebie znaleźć?

[Wyszukiwanie zaawansowane](#)

KROK 2 Logowanie

Jeśli jesteś już zapisany do biblioteki, możesz zalogować się na swoje konto używając loginu lub adresu e-mail. Jeśli nie masz lub nie pamiętasz loginu - użyj pełnego numeru karty bibliotecznego lub skontaktuj się z bibliotekarzem.

Rejestracja

Nie jesteś jeszcze zapisany do biblioteki?
Rejestracja online tymczasowo niedostępna.

Login lub e-mail:

Hasło:

Zapamiętaj mnie **nie pamiętasz hasła?**

Zaloguj się

Generowanie nowego hasła

Aby wygenerować nowe hasło do konta czytelnika należy w polu "Wartość kontrolna" wprowadzić nazwisko i imię oraz zarejestrowany w bibliotece adres e-mail. Jeśli dane będą się zgadzać, wysłany zostanie link, którego kliknięcie generuje nowe hasło dostępu.

KROK 3

Pole kontrolne: Nazwisko i Imię

Wartość kontrolna:

Adres e-mail:

Nie jestem robotem

Wyślij

KROK 4

Prosimy o potwierdzenie operacji wygenerowania nowego hasła do konta czytelnika w bibliotece. Żądanie zostało wysłane z numeru IP ...

Aby potwierdzić żądanie należy kliknąć w poniższy odnośnik, lub skopiować go do przeglądarki internetowej.

<https://michalowice-gbp.sowa.pl/sowacqi.php?KatID=0&typ=...>

Krok 1:

Wejdź na stronę www.wmichalowicach.pl/biblioteka, kliknij „Katalog online” – zostaniesz przekierowany do katalogu naszych bibliotek. Następnie u góry, po lewej stronie, kliknij „Konto”.

Krok 2:

Jesteś już na stronie logowania. Kliknij „Nie pamiętasz hasła?” (pomimo, że hasło nie zostało nigdy ustalone).

Krok 3:

System przekierował Cię do generatora nowego hasła. Wypełnij pola (wielkość liter ma znaczenie) i kliknij „Wyślij”.

Krok 4:

Na twoją skrzynkę mailową otrzymałeś wiadomość. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w mailu.

Krok 5:

Po potwierdzeniu „żądania zmiany hasła” na Twoją skrzynkę mailową zostaje wysłane **NOWE HASŁO**, którego należy użyć na stronie logowania do naszego katalogu.

Krok 6:

Po zalogowaniu zmień hasło.

WYSZUKIWANIE KSIĄŻEK W KATALOGU ONLINE

wejdź na stronę
wmichalowicach.pl/biblioteka

KROK 1 Wejdź na stronę https://michalowice-gbp.sowa.pl i zaloguj się do swojego konta w naszym katalogu online (u góry po lewej "konto")	KROK 2 poniżej pola służącego do wyszukiwania kliknij "wyszukiwanie zaawansowane", aby wybrać kryteria, którymi chcesz się kierować przy doborze książek
KROK 3 domyślnie ustawione jest wyszukiwanie wg tytułu książki, możesz to jednak zmienić, klikając w strzałkę i rozwijając opcje: autor, temat, tytuł serii itd.	KROK 4 wybieraj książki wg TEMATU . Wpisz np. bajkoterapia- wyświetlą się książeczki dla dzieci pomagające w radzeniu sobie w trudnych sytuacjach, gdy wpiszesz "rośliny" zobaczysz książki o ogrodach, lasach, uprawie...
KROK 5 z wyświetlonych książek, wybierz te, które ci odpowiadają i sprawdź, w którym oddziale są dostępne, następnie je zarezerwuj	KROK 6 gdy otrzymasz mail potwierdzający, że książki są do odbioru, przyjdź do biblioteki z kartą biblioteczną i wypożycz zamówione książki



Biblioteka Publiczna
Gminy Michałowice

Konkurs fotograficzny „Moja gmina moim okiem”

Dziękujemy za wszystkie nadesłane zdjęcia do naszego konkursu. Łącznie napłynęło 19 zgłoszeń. Laureatom serdecznie gratulujemy.

Jury konkursu w składzie: Sylwia Bednarz – fotograf, Katarzyna Karolak-Sadowska – architekt, Sylwia Senisson – redaktorka naczelna Gazety Gminy Michałowice, przyznało następujące miejsca i wyróżnienia:

dynie obserwatorami, a nie kreatorami zachodzących w świecie natury zjawisk”.

II miejsce ex aequo – Karolina Kałuza – „Misterium słońca”

„Za uchwycenie w kadrze piękna rozległej przestrzeni”.

KATEGORIA: DOROŚLI

I miejsce – Kacper Komenda – „Lecący zachód słońca” (zdjęcie na okładce)

„Za pięknie uchwycony moment, oddany nastrój chwili, obróbkę i przemyślane wykorzystanie potencjału miejsca”.

II miejsce ex aequo – Kamila Sobieraj – „Mozaika”

„Za wybór miejsca ukazującego piękno gminy, kadrowanie i obróbkę kolorystyczną”.

„Uchwycenie w kadrze tego, co nieuchwytnie, ulotne, przemijalne... Ciekawa wieloplaneowość podkreślająca wrażenie, że jesteśmy je-

III miejsce – Hubert Sobieraj – „Wiosenny zachód”

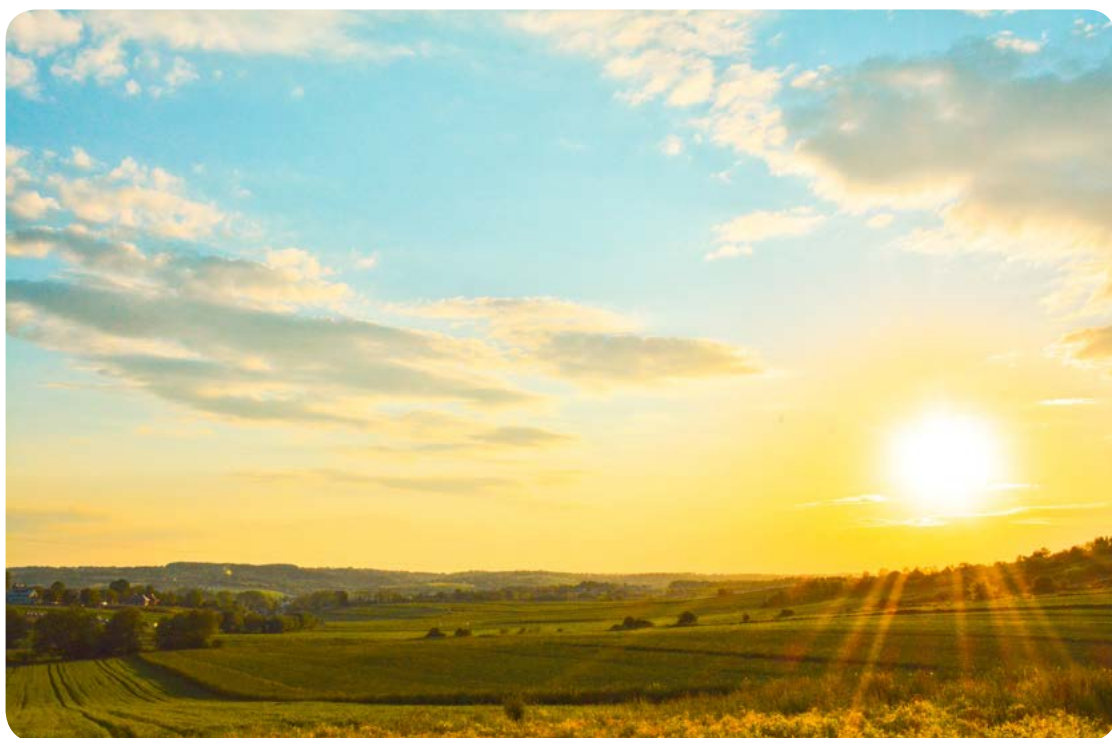
„Za uchwycony moment, klimat i kolory”.



„Misterium słońca”, Karolina Kałuza. Miejsce: Wola Wętcławska



„Mozaika”, Kamila Sobieraj. Miejsce: Więclawice Dworskie



„Wiosenny zachód”, Hubert Sobieraj. Miejsce: Więclawice Stare



„Toskania w Michałowicach”, Małgorzata Krawczyk.
Miejsce: Michałowice



„Cisza przed burzą”, Matylda Ortyl.
Miejsce: Kończyce

Równoważne wyróżnienia:

Małgorzata Krawczyk – „Toskania w Michałowicach”

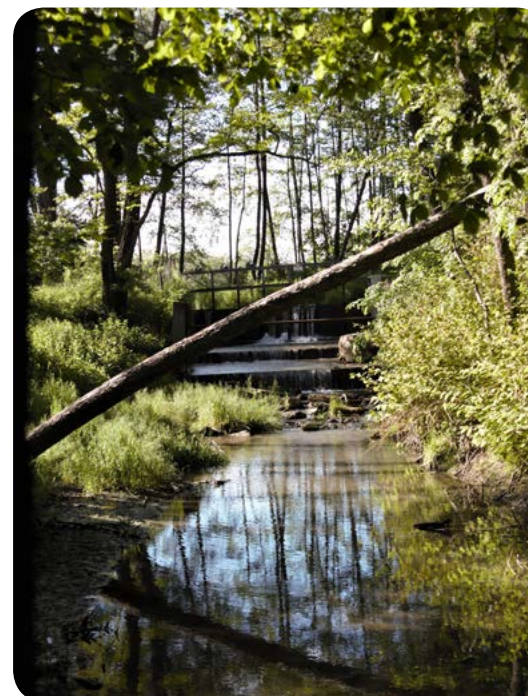
„Podoba mi się niebanalny kadr, przedstawiający to, co dobrze znane, w inny zaskakujący, a przy tym atrakcyjny sposób. To trochę tak, jakby Autorka oglądała niebo w kałuży”.

Edyta Król-Krzysiek – „Czar Dłubni”

„Za malownicze ukazanie charakterystycznego zakątka naszej gminy – rzeki Dłubni”.

Magdalena Lorens – „Magiczna ścieżka”

„Za uchwycenie piękna przyrody i światłocien”
„Za malownicze pokazanie charakterystycznego miejsca dla naszej gminy”



„Czar Dłubni”, Edyta Król-Krzysiek.
Miejsce: Michałowice

KATEGORIA: DZIECI

Wyróżnienie dla Matyldy Ortyl za zdjęcie „Cisza przed burzą”

„Za kontrast pomiędzy naturalistycznym obrazem przyrody przekształconej przez człowieka, a tą romantyczną, nieskalaną jego ręką „górami”.
„Za odzwierciedlenie klimatu nadchodzącej burzy”.

Nagrody w postaci dysków do przechowywania danych, a w szczególności zdjęć, zostały ufundowane przez Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach: I miejsce – dysk zewnętrzny o pojemności 2 TB (wartość: 300 zł), II miejsca – dyski zewnętrzne o pojemności 1 TB (wartość: 200 zł), III miejsca – pendrive o wartości 100 zł, wyróżnienia dla dorosłych: pendrive o wartości 50 zł, wyróżnienie w kategorii dziecięcej: album na zdjęcia i zestaw upominków.



„Magiczna ścieżka”, Magdalena Lorens.
Miejsce: Raciborowice

Redakcja

Jak rozmawiać z dzieckiem – wywiad z psychologiem

Anną Kowalską

Anna Kowalska jest psychologiem i psychoterapeutą. Specjalizuje się w terapii małżeńskiej, indywidualnej dorosłych oraz dzieci. Pracuje w szkolnictwie specjalnym, gabinecie prywatnym oraz współpracuje z GOPS w gminie Michałowice, gdzie prowadzi psychoterapię indywidualną oraz poradnictwo psychologiczne dla osób dotkniętych przemocą domową i kryzysami osobistymi. Naszej rozmowie przyświecało motto – tytuł znanej książki: „Jak mówić, by dzieci nas słuchały. Jak słuchać, żeby dzieci do nas mówiły”.



Redaktorka GGM: Jaką rolę spełnia pierwsza komunikacja z dzieckiem, które jeszcze nie umie mówić?

AK: Zanim odpowiem na to pytanie, warto zastanowić się, po co nam w ogóle komunikacja? Moim zdaniem prawidłowy dialog w rodzinie to warunek dobrych relacji małżeńskich i szczęścia rodzinnego oraz dobrego wychowania dzieci. Komunikacja jest po to, żeby zbudować więź i jest jednym z fundamentów budowania relacji. Kiedy dziecko jeszcze nie może nam powiedzieć, co mu jest, komunikuje nam to poprzez swój uśmiech, gaworzenie, wyciąganie rąk, ale też płacz, krzyk, pozycję ciała. To taki zestaw narzędzi dziecka do budowania relacji z nami i jego komunikat niewerbalny, na który możemy reagować i tak uczyć się mowy dziecka. Każ-

da mama, która jest uważna i zainteresowana budowaniem relacji od samego początku, po jakimś czasie umie powiedzieć, czy dziecko płacze, bo jest głodne czy dlatego, że się nudzi.

R: Jak mówić do najmłodszych dzieci?

AK: Komunikat powinien być dostosowany do poziomu dziecka, bez złożonych, rozbudowanych zdań. To powinny być krótkie wypowiedzi. Logopedzi się ze mną zgodzą, że nie powinno się używać zdrobnień, choć każdy ma taką tendencję, ale nie wpływa to pozytywnie na rozwój mowy dziecka. Powinniśmy być uważni i mówić do dziecka oraz zauważać jego stany emocjonalne, nazywając je. Kiedy dziecko płacze, to możemy powiedzieć: *Widzę, że jesteś smutny, zły, zmęczony*. Dzięki temu dziecko uczy się od samego początku rozpoznawać swoje stany emocjonalne i dawać sobie prawo do odczuwania różnych emocji.

R: Jak sobie radzić ze słynnym buntem 2-latką? Czy w sytuacji, kiedy dziecko wpada w histerię, krzyczy i złości się, jest możliwa jakaś komunikacja?

AK: Nie tylko jest możliwa, ale konieczna. Nie możemy wtedy stać i przyglądać się w bezradności: *Ojej! Moje dziecko zwariowało*. Najpierw trzeba zrozumieć, że jest to naturalny, potrzebny etap w rozwoju dziecka, kiedy ono po raz pierwszy separuje się od rodzica. Dziecko w wieku 2 lat buduje już pierwsze proste wypowiedzi, zaczyna biegać, eksplorować świat, więc oddala się od rodzica i poznaje swój wpływ na otoczenie. To taki pierwszy moment budowania swojej tożsamości, odrębności, swojego Ja.

Dziecko odkrywa słowo „nie” i sprawdza, jaki ma wpływ, czy ktoś się dostosowuje czy nie, ale też w ten sposób odkrywa swoją odrębność, odrębność swojej woli od woli rodzica. To też jest moment, kiedy ono zaczyna budować swoją samoocenę, więc rodzic nie może wtedy reagować zbyt drastycznie, autorytarnie narzucając swoją wolę, choć też nie powinien pozwalać dziecku, żeby robiło wszystko, na co ma ochotę, bo to może być dla niego niebezpieczne. Dziecko jest wówczas w okresie rozwoju ogromnego zaciekawienia otoczeniem. Powinniśmy zachować balans między obserwacją i ciekawością rozwoju naszego dziecka, a reagowaniem i stawianiem granic, co wolno, a czego nie wolno. Ważne, żeby uświadomić sobie, że dziecko nie jest niegrzeczne, tylko ciekawe, a tzw. buntowanie się to nic innego, jak normalny i potrzebny okres w rozwoju młodego człowieka. A jak się wtedy porozumieć? Przede wszystkim odpowiadać na ciekawość dziecka, na jego liczne pytania, a kiedy chcemy powiedzieć „nie”, to najlepiej trafić do niego jasne, proste komunikaty, w które sami wierzymy.

R: Co robić, gdy jesteśmy z dzieckiem w sklepie, a ono rzuca się na podłogę, bo chce zabawkę, której nie zamierzamy mu kupić?

AK: Jak już wspomnieliśmy wcześniej takie zachowania, to zupełnie naturalny etap rozwoju. Tymczasem to, czego doświadcza dziecko, to nieustanna rodzicielska kontrola. Dodajmy, że maluch nie potrafi jeszcze w pełni panować nad swoimi emocjami i spokojnie ich komunikować – stąd biorą się wyżej wymienione trudności. Ja wprowadziłam taką strategię, że kiedy wychodziłam z moimi dziećmi np. do sklepu, to ustalaliśmy, że każdy może sobie wybrać jedną małą rzecz i zazwyczaj to działało. Innym dobrym sposobem jest zignorowanie, przeczekanie tego, wytrzymanie wybuchu złości. Można powiedzieć: *Widzę że jesteś zły, ale nie mogę ci tego kupić. Możemy pobawić się tymi autkami, które masz w domu. Widzę, że to ci się nie podoba, ale nie tak się umawialiśmy*. Nie tylko w ten sposób pokazujemy maluchowi, że widzimy, co przeżywa, ale nie zostawiamy go z emocjami samego. Bardzo ważna jest też przy-

tym cierpliwość, mądre rozmawianie, umawianie się na coś, tłumaczenie dziecku, ale nie uleganie w każdej chwili jego zachciankom.

R: Jak mówić dziecku, czego mu nie wolno? Niektórzy specjaliści proponują, żeby unikać formy „nie” i zamiast „nie wchodzi na stół” powiedzieć na przykład „przynies klocki, pobawimy się nimi”, „nie biegnij na ulicę” – „poczekaj, pójdziemy razem”, czyli odwracać uwagę od zakazanej czynności.

AK: To trzeba zrównoważyć. Dziecko samo mówi „nie”, ale też musi „nie” usłyszeć. Zakazany owoc najlepiej smakuje. Są pewne sytuacje, które stwarzają zagrożenie i dziecko musi bardzo konkretnie wiedzieć, że nie wolno przechodzić na czerwonym świetle, nie wolno siadać na ulicy itp. Takie rzeczy powinno się powiedzieć jasno i wyraźnie, bo nie wszystko da się przeformułować pozytywnie. Jeśli jednak dziecko stale słyszy nie, to będzie miało tendencję do ignorowania, nie będzie traktowało poważnie słów rodzica. Nie można być cały czas na nie, coś trzeba jednak zrobić. Powinniśmy zostawić to słowo dla najważniejszych zasad, wartości, które chcemy dziecku przekazać i wtedy z całą stanowczością powiedzieć „nie, nie zgadzam się”.

R: Czasem, jeśli czegoś zakazujemy, to jeszcze bardziej zwracamy uwagę dziecka na tę czynność. Zakaz działa jak płachta na byka.

AK: Są sytuacje, kiedy można przeformułować ten komunikat lub odwrócić uwagę od danej czynności i wtedy ma to pozytywne skutki, bo jeśli dziecko cały czas słyszy „nie”, to myśli, że cały czas robi coś złego, a więc samo jest złe. To bardzo obniża samoocenę.

R: Wielu rodziców komunikację z dzieckiem wciąż postrzega jako jednostronny przekaz: rodzic mówi, a dziecko ma słuchać. A może zamiast mówić do dziecka warto z nim rozmawiać i w tym dialogu traktować go jako równego partnera?

AK: Niektórzy rodzice uważają, że pytanie dziecka o zdanie jest dla niego demoralizują-

ce, że to psuje dziecko. Zapominają, że wychowanie oparte na dialogu przede wszystkim buduje pozytywną więź, daje poczucie bezpieczeństwa w relacji, kształtuje poczucie własnej wartości dziecka i pozytywną samoocenę, a dziecko przeżywa siebie jako kogoś ważnego. Nie o to chodzi, że musimy dawać dziecku wybór zawsze i w każdej sytuacji, ale na przykład kiedy dziecko jest w wieku przedszkolnym, a my chcemy uczyć je samodzielności i kształtować pozytywną samoocenę, to przecież mogę go zapytać: *Czy chcesz iść w tych spodenkach, czy w tych? Czy na śniadanie chciałbyś parówki czy jajko?* Podobnie jak wielu specjalistów, obserwuję w swojej praktyce trzy drogi w wychowaniu (choć jest ich oczywiście dużo więcej). Jeden z nich to model oparty na władzy, na autorytecie rodzica, tzw. model autorytarny. Droga ta opiera się na przekonaniu rodzica, że to on zawsze wie lepiej i ma rację. Pokazuje w ten sposób dziecku, kto tu rządzi. Taki rodzic jest najczęściej silnie kontrolujący, bardziej w roli sędziego, władcy niż partnera. Jak łatwo się domyślić, taka postawa może rodzić w dziecku uczucie złości, krzywdy, niesprawiedliwości, co w efekcie może prowadzić do eskalacji buntu i oporu wobec rodzica.

R: Jakie konsekwencje może mieć taki model w przyszłości? Czy dziecko będzie prezentowało taką samą władczą postawę wobec innych czy wręcz przeciwnie – będzie oczekiwało, że ktoś znów mu powie, co ma robić, bo nigdy nie decydowało o niczym samo?

AK: Dziecko nie będzie potrafiło współpracować. Może pojawić się u niego brak ochoty, by zmieniać się dla kogoś, kto go nie szanuje, nie będzie chętnie wykonywał poleceń kogoś, kto się nie liczy z nim i z jego uczuciami. W konsekwencji możemy mieć dorosłego, który będzie nadmiernie zależny od oceny innych, nie będzie miał swojego zdania, będzie niezdolny do samodzielnego rozwiązywania problemów, będzie miał niską samoocenę i znikome poczucie własnej wartości. W innym wariantcie taka osoba jako dorosły też może nie liczyć się z emocjami i uczuciami innych, bo żyje w narcystycznym przekonaniu, że to ona ma zawsze

rację, a inni mają się podporządkować. Niestety prawdopodobnie w taki sam sposób te osoby będą chciały wychowywać potem swoje dzieci. W modelu opartym na władzy cierpią nie tylko dzieci, ale również rodzice. Bardzo często narasta w nich poczucie bezradności i bezsilności co do podejmowanych wysiłków oraz frustracja z powodu ich krótkotrwałych efektów, a także rozczarowanie dzieckiem i sobą jako rodzicem. W efekcie takiego postępowania w relacjach dziecka z rodzicami dominuje chłód, niechęć, wrogość, częste konflikty, oddalenie emocjonalne.

R: A jakie są pozostałe style w komunikacji rodzic – dziecko?

AK: Jest również *model uległości*. To oznacza, że dla świętego spokoju ulegam, ustępuję dziecku, podporządkowuję mu się, nie dbam o swoje potrzeby, choć często jest to sprzeczne z moimi uczuciami. I nie jest wyraz miłości i tego, że dziecko jest ważne dla rodzica, tylko bezsilności i unikania konfrontacji. Mamy jeszcze *model dialogu*, który oparty jest na szacunku, na poważnym traktowaniu. Na drodze dialogu jako rodzic przekazuję dziecku ważne wartości, uwzględniając jego potrzeby i uczucia, a w sytuacjach konfliktowych staram się szukać wspólnego rozwiązania. Rozmawiam z dzieckiem na różne tematy i to ja jako rodzic mam prawo decydować, co z tego wybierzemy, ale całość opiera się na szacunku dla dziecka i wsluchiowaniu się w jego potrzeby i uczucia.

R: Czy oboje rodzice powinni dawać spójne komunikaty, a może nawet umówić się, na co dziecku pozwalają? Czy tata może pozwolić na coś innego niż mama, a na pewne sprawy mieć inny pogląd?

AK: Często w domu tak to się rozkłada, że jest dobry i zły policjant – oczywiście mocno w cudzysłowie. Zwykle jest rodzic, który pilnuje zasad i ten, który ma większą tendencję do przysmykania oka i jest bardziej elastyczny. To nie jest też tak, że zawsze ojciec pełni rolę złego policjanta, a matka ma być tą uległą stroną. Ja jestem zwolenniczką elastyczności w wy-

chowaniu. Nie bez powodu mówi się o „trudzie wychowawczym”, a więc w wychowanie dziecka musimy włożyć wysiłek, ale jest to też szansa rozwoju dla nas jako rodziców. Podejmujemy trud komunikowania się nie tylko z dzieckiem, ale i z naszym partnerem, z partnerką. Dobrze jest, jeśli rodzice ustalą sobie podstawowe zasady oparte na ich wartościach, określą, co chcą osiągnąć w najważniejszych sprawach. W pozostałych rzeczach istotne jest, żeby nie być zawsze bardzo restrykcyjnym, czasem warto pokazać, że można coś odpuścić, żeby nie budować w dziecku takiego poczucia sztywności. Dziecko widzi, że my też jesteśmy elastyczni, że się zmieniamy, ale co do najważniejszych zasad – jesteśmy stali.

R: Jak uczyć dziecko asertywności? Czy powinniśmy pozwolić dziecku na asertywność wobec nas, na odmowę, żeby było asertywne w kontaktach z innymi, czy uczymy go asertywności przez to, że sami mu na coś nie pozwalamy?

AK: I jedno i drugie. Jeśli rodzic nie jest osobą asertywną, a jego dziecko jest, albo rodzic jest osobą uległą, a jego dziecko bardziej forsuje swoją wolę, to możemy mieć kłopot. Jeśli rodzic jest władczy, autorytarny, chciałby, żeby dziecko mu się podporządkowało, to możemy mieć starcie. Tu jest ważne, że ja jako rodzic mam pokazywać dziecku, że jak powiem „nie”, to nie muszę się tego wstydić i nie mam z tego powodu poczucia winy. Pokazuję, że



nie zgadzam się na rzeczy, które nie są zgodne z moimi wartościami, uczę dziecko, że są granice, których nie mogę przekroczyć. To jest budowanie asertywności dziecka, ale buduję ją również wtedy, gdy pozwalam dziecku na wyrażanie siebie, swojego zdania, swoich poglądów i opinii, a także potrafię z szacunkiem się do nich odnieść zamiast atakować czy wyśmiewać. Dzieci rodziców, którzy pozwalają im swobodnie wyrażać swoje uczucia, myśli i opinie, mają wyższą samoocenę. Natomiast kiedy dziecko ustalone granice przekracza, nie boję się wyciągnąć konsekwencji.

R: Konsekwencji, ale nie kar.

AK: Nie lubię słowa kara. Kara to jest zawsze dominacja rodzica nad dzieckiem, to jest stosunek władczy. Kara niekoniecznie jest współmierna do winy. Współmierna jest konsekwencja jakiegoś zachowania, która wynika w naturalny sposób z sytuacji lub z tego, na co się umawialiśmy.

R: A więc ustalamy, że jeśli zrobisz coś, na co nie pozwalam, to będzie konkretna konsekwencja. I to jest nasza wspólna umowa, a nie kara.

AK: Zgadza się. Kara byłaby wtedy, gdyby dziecko rozlało mleko i rodzic zabrał mu jego ulubioną zabawkę. To jest kara, bo ona nie ma nic wspólnego z sytuacją. Jeśli wyleje celowo, to jest sytuacja inna, niż gdy wyleje przez przypadek. Karą byłoby wysłanie do swojego pokoju, zabranie zabawki, a naturalną konsekwencją: *Weź szmatkę, pościeraj, zrób porządek*. Kiedy dziecko jest starsze, to wprowadzamy umawianie się. Jeśli zgadzamy się na to, że przychodzi do domu o 18.00, a przyjdzie o 20.00, to naturalną konsekwencją jest to, że jutro nie idzie do kolegi, bo spóźnienie było zbyt duże.

R: A co, jeśli w domu nie rozmawia się o uczuciach i dziecko jest krytykowane,

gdy zbyt głośno się śmieje lub złości. Jak to wpływa na zachowanie dziecka w przyszłości i na jego relacje z ludźmi jako osoby dorosłej?

AK: Nieakceptowanie emocji dziecka jest też formą władzy nad dzieckiem. Oznacza to, że ja jako rodzic sobie czegoś nie życzę, z czymś mam problem, więc podporządkowuję sobie ciebie i zahamowuję. Tak wychowany człowiek będzie miał problem z rozpoznawaniem własnych stanów emocjonalnych oraz z rozumieniem emocji u innych osób, czyli z empatią. Bardzo możliwe, że gdy zostanie rodzicem, też będzie miał tendencję do krytykowania swoich dzieci za wyrażanie uczuć. Tu ważne pole do działania ma szkoła poprzez różne programy profilaktyczne, rozwijanie kompetencji emocjonalnych, pokazywanie, że nie ma dobrych i złych emocji, że niektóre są przyjemne, inne nie, ale w różny sposób można sobie z nimi radzić i w sytuacji złości nie trzeba kogoś obrażać, bić, tylko można rozmawiać.

R: Trzeba sobie uświadomić, iż sam fakt, że przeżywamy złość, nie oznacza, że to jest złe, tylko musimy się zastanowić, jak sobie z tym poradzić.

AK: Każda emocja czemuś służy, a złość jest bardzo ważna i potrzebna, bo komunikuje nam, że jakaś nasza potrzeba jest sfrustrowana, że coś stoi na przeszkodzie do realizacji naszego celu. Smutek oznacza, że mierzymy się z jakąś utratą. Wszystkie emocje są dobre i potrzebne, bo czynią z nas ludzi.

R: Czy możemy uczyć dziecko, jak przekształcić złość? Co zrobić z tą złością?

AK: Jeśli dziecko się złości, bo na przykład układa klocki i coś mu nie wyszło, można np. podejść i powiedzieć: *O, widzę, że jesteś bardzo zły, coś się nie udało i wtedy bardzo możliwe, że dziecko opowie, co poszło nie tak. Wtedy możemy np. powiedzieć: Popatrz, układanie budowli z klocków jest dla ciebie takim treningiem cierpliwości, a jak jesteś zły i coś ci nie wychodzi, to odejdz i zrób 5 głębokich wdechów albo miej w pobliżu*

poduszkę i uderz w nią trzy razy, a potem wróć i układaj dalej, bo szkoda niszczyć coś, co już zbudowałeś. Czasami niestety w takich sytuacjach rodzic reaguje krzykiem na dziecko, nie przyjmuje i nie rozumie złości dziecka.

R: Co się później dzieje z taką tłumioną złością u dziecka?

AK: Wyobraźmy sobie dziecko, które jest bardzo żywe, roznosi je energia. Domaga się uwagi rodziców, a gdy jej nie dostaje, to wpada w złość. Rodzice ostro komentują jego zachowanie: *Dlaczego mi to robisz? Ty zawsze musisz się tak zachowywać! Przestań!* Czasem reagują przesadnie, np. karząc dziecko, a ono uczy się w ten sposób, że okazywanie emocji jest niebezpieczne i należy je chować, żeby nie narażać się innym. Taki stan przede wszystkim wpływa na jego poczucie własnej wartości i na samoocenę. Dziecko myśli: *Jestem zły, robię i przeżywam coś złego, więc uczę się wypierać złość, nie mieć z nią kontaktu.* W przyszłości może być osobą, która w relacjach społecznych będzie stosować bierną agresję czyli krzywdzić innych, nie zdając sobie z tego sprawy. Każdy z nas odczuwa złość, ale niektórzy wiedzą, że są zdenerwowani i umieją rozpoznać, co się z nimi dzieje i co jest przyczyną ich stanu.

R: Psychologia mówi, że to, co próbujemy tłumić, zawsze w jakiś sposób do nas wróci.

AK: Tak. Ja jestem zwolennikiem poglądu, że nic w przyrodzie nie ginie.

R: Popularna scena przy powrocie ze szkoły: „Co było w szkole? Nic.” Jak zadawać pytania, żeby dzieci chciały na nie odpowiadać?

AK: Komunikacja może być otwarta i zamknięta, werbalna i niewerbalna. Ten przykład jest komunikatem zamkniętym, w tym obszarze, który nie ciągnie za sobą dialogu. Takie pytania są w rozmowach z dziećmi dość częste. W tej sytuacji rodzic chciał dobrze. Tu kompetencje emocjonalne rodzica, uważność i nie banie się emocji, obserwacja dziecka mogą być użyteczne. Możemy sobie wyobrazić, że dziecko wchodzi i

rzuca butami, tornistrem, trzaska drzwiami, więc to jest sygnał, że coś się wydarzyło. Możemy wyjść z pozycji władzy: *Jak ty się zachowujesz! Proszę wrócić i poprawić buty.* Ale wtedy zamykamy dialog, a dziecko zamyka się w swoim pokoju, wycofuje się i zostaje ze swoimi emocjami. Inaczej – możemy zaciekawić się, co też takiego się stało: *O, widzę, że jesteś zdenerwowany, więc chyba miałeś ciężki dzień w szkole.* Tu mamy większe prawdopodobieństwo, że usłyszymy od dziecka, co takiego się stało, czy pokłócił się z Maćkiem, czy zdarzyło się coś innego, trudnego dla niego.

R: Czyli jest to dobry moment na rozmowę o emocjach?

AK: Kiedy obserwuję u dziecka zmianę zachowania, widzę, że coś się z nim dzieje, coś przeżywa, to jest to zawsze dobry moment, żeby spróbować zacząć rozmowę. Jeśli dziecko mówi, że nie chce teraz rozmawiać, to powinnam to uszanować i poczekać, jednocześnie dając komunikat, że widzę, że coś je gnębi lub złości. Już sam fakt, że rodzic się zaciekawiał, zauważył, nazwał coś i chciał przyjąć tę emocję, ma duże znaczenie i rodzi poczucie zrozumienia, a kiedy dziecko samo zmierzy się ze swoimi uczuciami, jest duża szansa, że przyjdzie do nas. Możemy też znowu sami zaproponować rozmowę po jakimś czasie: *Czy jesteś gotowy porozmawiać? Bo widzę, że coś ci gnębi.* Na rozmowę z dzieckiem zawsze powinniśmy znaleźć czas, nie tylko na poważne tematy, ale zwyczajnie o wszystkim.



R: Jak słuchać, żeby dzieci do nas mówiły?

AK: Rozmowa i komunikacja to nie tylko mówienie, to także słuchanie i bycie dostępnym. Uważne, aktywne słuchanie to: *Widzę, że coś cię martwi, widzę, że miałeś fajny dzień, opowiedz mi o tym.* Słuchając, przede wszystkim muszę zostawić to, czym akurat się zajmuję, odwrócić się w kierunku dziecka, nawiązać kontakt wzrokowy. W ten sposób komunikuję swoją dostępność i zainteresowanie. W rozmowie warto często parafrazować, aby upewnić się, że dobrze rozumiem, potwierdzać, uśmiechnąć się, a na koniec przytulić, pogłaskać.

R: Często rodzice ignorują proste sytuacje codzienne, nie zdając sobie sprawy, że to one budują całą naszą relację. Myślą: dziecko przecież codziennie wraca ze szkoły, to nie jest nic wyjątkowego.

AK: My też codziennie wracamy z pracy i wykonujemy szereg rutynowych czynności, a jednak oczekujemy, że usłyszymy pytanie: *Jak ci minął dzień w pracy? Jak się czujesz? Dziękuję za obiad* itp. Komunikacja służy przede wszystkim budowaniu relacji w rodzinie, bliskości, pokazaniu, że jesteś dla mnie ważny, możesz się czuć przy mnie bezpiecznie, a jak będziesz mnie potrzebować, to jestem dostępny, jestem wrażliwy na Twoje potrzeby, jestem zaangażowany i żywo się tobą interesuję. Ważne, żebyśmy w relacjach z dziećmi byli wrażliwi i uważni na ich potrzeby i uczucia, nie zapominając przy tym o sobie.

R: Dziękuję za rozmowę.

ZAPOWIEDŹ:
W październikowym numerze część II wywiadu:
„Jak rozmawiać z nastolatkami!”

Psycholog Anna Kowalska przyjmuje w Punkcie Wsparcia Rodziny GOPS w Michałowicach, ul. Krakowska 152. Wizyty są bezpłatne. Rezerwacja terminu: 514 256 498

Laurka dla Jana Pawła II

*Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada,
lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma,
lecz przez to, czym dzieli się z innymi.*

Jan Paweł II

20 maja w siedzibie Instytutu Dialogu Międzykulturowego im. Jana Pawła II w Krakowie został rozstrzygnięty konkurs plastyczny z okazji 100. rocznicy urodzin Jana Pawła II pt. „Laurka dla Jana Pawła II”. Jury wyłoniło laureatów spośród prac nadesłanych zarówno z Polski jak i z zagranicy.

Wybór nie był łatwy, bo do konkursu zgłoszono aż 1289 prac. Ocenianie przebiegało w czterech kategoriach: praca plastyczna indywidualna (ręczna), praca plastyczna rodzinna (ręczna), praca graficzna indywidualna i praca graficzna rodzinna. Jury równolegle nagrodziło 35 pięknych prac.

Na liście laureatów znalazły się uczennice naszej szkoły Nikola i Nadia Szczęśniak wraz z młodszą siostrą Niną i mamą Moniką. Ich praca plastyczna zajęła wysoką lokatę w kategorii praca plastyczna rodzinna (ręczna). Gratuluję zwycięstwa, pomysłu i wykonania pracy.



Święty Jan Paweł II, który oręduje za nami i wyprasza potrzebne łaski, z racji swoich urodzin miał zapewne wielką radość w niebie, że my tutaj na ziemi o nim pamiętamy i za Jego przyczyną się modlimy.

Ojczy Świąty, wstawiaj się za naszą szkolną społecznością!

Justyna Tarnawska

Nauczyciel katecheta w Szkole Podstawowej im. Św. Jadwigi Królowej w Więclawicach

Agencja Ubezpieczeniowa
Marian Baran



- ▶ ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ▶ ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- ▶ obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze oraz upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ▶ ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ▶ ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ▶ ubezpieczenia zawodów medycznych
- ▶ ubezpieczenia na życie oraz ochrony prawnej
- ▶ Assistance
- ▶ korzystne pakiety ubezpieczeń



tel. 602 755 431

Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny

www.marianbaran.pl

Karta stałego klienta
Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy !

Zapraszamy
do naszych
punktów



Michałowice, ul. Graniczna 18.....pon-piątek: 8.00-20.00, sobota: 8.00-14.00
Jerzmanowice 383.....poniedziałek-czwartek: 8.00-16.00, piątek: 8.00-12.30
Bolechowice 338.....piątek: 13.00-18.00



GABINET STOMATOLOGICZNY

GÓRNA WIEŚ, UL. GRANICZNA 108



Zakres Usług

- Specjalistyczne leczenie kanałowe pod mikroskopem
- Stomatologia Zachowawcza
- Protetyka
- Chirurgia Stomatologiczna
- Stomatologia Estetyczna
- Wybielanie Zębów
- Leczenie w sedacji dożylniej

Dlaczego warto?

- Główny lekarz: specjalista endodoncji z ponad 10-letnim stażem
- Doskonała jakość leczenia
- Bezpośredni kontakt z lekarzem również poza godzinami pracy (pomoc w nagłych przypadkach)
- Koszty leczenia znane z góry i niezmiennie
- Czynne również w soboty

+48 530 530 289

Prosimy o każdorazowe, telefoniczne umawianie terminów wizyt

a-dent.net | dentystamichalowice.pl

Prawdziwie pracowita sobota

Czyszczenie stawu to nie lada wyzwanie. Tego zadania podjęli się w sierpniu mieszkańcy Prawdy.

Staw przy placu zabaw w sołectwie Prawda istnieje od dawien dawna. Otoczony drzewami, starymi wierzbami, zielenią. To miejsce mieszkańcy niegdyś nazywali błoniem i wypasali tam krowy. Dziś ten urokliwy zakątek służy głównie rekreacji.

Woda w starym stawie, przez lata i z powodu obecności ryb, znacząco zanieczyściła się mułem, dlatego powstał pomysł oczyszczenia zbiornika. Prace trwały przez cały dzień. Rankiem, po wypompowaniu wody ze stawu, szybko okazało się, że wszystkich prac nie da się wykonać ręcznie, dlatego skorzystano z koparki i wywieziono błoto zebrane na dnie stawu. Mimo wszystko dno stawu częściowo trzeba było porządkować ręcznymi narzędziami i udało się to zrobić dzięki zaangażowaniu mieszkańców. Po oczyszczeniu dna zbiornik został napełniony czystą wodą, a na brzegach dodatkowo zostały umieszczone stacje oczyszczające. Tego dnia udało się również złożyć meble kuchenne w Domu Wiejskim.

Sołtys Teresa Sikora serdecznie dziękuje mieszkańcom, którzy zaangażowali się w te działania.

Redakcja



 **BM&Partner**
Twoje centrum kominkowe

tel 12 419 55 22

• KOTŁY 5 KLASA I EKODESIGN,
EKOGROSZEK, PELLET I GAZOWE
• KOMINKI • STOLARKA • KAMIEŃ NATURALNY

parapety
schody
blaty

info@bmpartner.pl

Doradztwo techniczne |
Sprzedaż |
Montaż |

tel. 509 412 789, 506 414 089
Kraków, ul. Wrocławska 62
www.bmpartner.pl

ul. Warszawska 17, 32-091 Michałowice
tel. 12 387 00 68, mobile: +48 509 412 789
e-mail: info@bmpartner.pl

SERWIS
AGD
LAPTOPÓW
KOMPUTERÓW
TV LED LCD PLAZMA



TOMASZ KOZIŃSKI TECHNIC
696 903 904



LUCCY
PODKRAKOWSKIE
CENTRUM OGRODNICZE

Masłomiąca, ul. Choinkowa 44
tel. 12 285 84 44
więcej na: www.luccy.pl oraz [facebook](https://www.facebook.com/luccy)

III edycja Działaj Lokalnie z Koroną

Czym różni się III edycja programu Działaj Lokalnie od II? Ile wniosków otrzymało dofinansowanie? Jaka jest łączna pula dotacji w 2020 roku? Jaki wpływ ma program Działaj Lokalnie na okoliczną społeczność? Na te i kilka innych pytań postaram się Państwu odpowiedzieć w poniższym artykule.

Zacznijmy od rzeczy najważniejszej. Program Działaj Lokalnie, o którym pewnie już Państwo słyszeli, jest przedsięwzięciem Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności (PAFW). Realizowany jest przez Akademię Rozwoju Filantropii

w Polsce (ARFP) oraz Sieć Ośrodków Działaj Lokalnie, w tym Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa, które jest członkiem tej sieci od 2018 roku. Co się zmieniło na przestrzeni tych dwóch lat? Dla jednych wiele, dla innych mniej,

Lp.	Wnioskodawca	Realizator	Tytuł projektu	Wysokość dotacji
1.	KGW Wsi Pobiednik Mały		„Po nitce do kłębka”	3940 zł
2.	Stowarzyszenie Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”		„Świetlica pod chmurką”	4400 zł
3.	KGW w Kończycach		„Krakowskie Kończyce”	4000 zł
4.	Stowarzyszenie Aktywne Czulice i Okolice		„Ścieżka rekreacyjno-edukacyjna w Czulicach”	3900 zł
5.	Fundacja im. Marszałka Marka Nawary		„Piórem i pędzlem nasza historia pisana”	3900 zł
6.	Stowarzyszenie Gmina Aktywna +		„Kulturka z podwórka”	3960 zł
7.	Stowarzyszenie Rusz się		„Aktywny Senior = Szczęśliwy Senior”	4370 zł
8.	Ludowy Klub Sportowy Galicja Raciborowice	Aktywne Raciborowice	„Skarby wokół nas”	3370 zł
9.	Stowarzyszenie Folklorystyczne Kuźnia		„Tradycje ludowe – plastyka, muzyka, obrzęd”	4500 zł
10.	KGW Nad Stawami w Masłomiącej		„Wspólne majsterkowanie – ogrodowe szaleństwo”	3310 zł
11.	Klub Sportowy Bibiczanka	EKOaktywni	„Idziemy w naturę”	3900 zł
12.	KGW Pobiednik Mały	Pasjonaci ratownictwa	„Bezpieczeństwo gdziekolwiek jesteś, pierwsza pomoc dla każdego”	4200 zł
13.	Ochotnicza Straż Pożarna w Bibicach		„Wydź z domu, nie bądź kanapowcem”	3840 zł
14.	Stowarzyszenie Być Szczęśliwym		„Hipoterapia – zdrowie i pasja”	3410 zł
				55000,00 zł

wszystko zależy od perspektywy. Dla nas i części naszych grantobiorców wiele. W tamtym roku otrzymaliśmy miano Klasycznego Ośrodka Działaj Lokalnie, a co za tym idzie, większe możliwości rozwoju, zwiększenie puli dofinansowania projektów, wydłużenie trwania realizacji wniosków, okazje do nawiązywania nowych kontaktów.

W tegorocznej edycji o dofinansowanie walczyło 16 organizacji pozarządowych, w tym 3 grupy nieformalne działające na terenie gmin Igołomia-Wawrzeńczyce, Kocmyrzów-Luborzyca, Michałowice, Wielka Wieś, Zielonki. Łączna pula dostępnej dotacji to kwota rzędu 55 000 zł. Maksymalna kwota dotacji, o którą można było się starać, to 6 000 zł na projekty realizowane od 3 do 6 miesięcy. Z początkiem czerwca została powołana Lokalna Komisja Grantowa, która spośród wszystkich nadesłanych projektów wybrała 14. By uczcić ich pracę i już na tym etapie spory wkład w napisanie wniosku, 22 czerwca w Centrum Integracji Społecznej w Zielonkach odbyła się uroczysta gala wręczenia umów. Do uczestnictwa w gali zostali zaproszeni przedstawiciele tych organizacji, stowarzyszeń i grup nieformalnych, którym przyznano dotacje w ramach projektu. Dofinansowanie otrzymali: Stowarzyszenie Koło Gospodyń Wiejskich Wsi Pobiednik Mały wraz z grupą nieformalną Pasjonaci ratownictwa, Stowarzyszenie Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”, Koło Gospodyń Wiejskich w Kończycach, Stowarzyszenie Aktywne Czulice i Okolice, Fundacja im. Marszałka Marka Nawary, Stowarzyszenie Gmina Aktywna +, Stowarzyszenie Rusz się, Ludowy Klub Sportowy Galicja Raciborowice wraz z grupą nieformalną Aktywne Raciborowice, Stowarzyszenie Folklorystyczne Kuźnia, Koło

Gospodyń Wiejskich „Nad Stawami” w Masłomiącej, Klub Sportowy Bibiczanka wraz z grupą nieformalną EKOaktywni, Ochotnicza Straż Pożarna w Bibicach, Stowarzyszenie z myślą o mieszkańcach regionu Być Szczęśliwym. Ze strony Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa w gali uczestniczyli Pani Wiceprezes Monika Wołek, pracownicy biura Dyrektor Monika Kwaczała, Wicedyrektor Agnieszka Bednarczyk, Joanna Sołtys, Katarzyna Nogieć.

Realizacja programu Działaj Lokalnie 2020 napotyka na swojej drodze wiele problemów. Są one związane z obecną sytuacją epidemiologiczną w kraju, lękiem, brakiem możliwości zrealizowania swoich pomysłów, planów, walką z brakiem zaangażowania lokalnej społeczności w działania i wiele innych. Tegoroczny program nieco zmienił swoją formułę, stawia nacisk na łagodzenie negatywnych skutków epidemii dotyczących wielu obszarów życia. Nie tylko ekonomii i gospodarki, ale również kultury, edukacji, stosunków międzyludzkich. Zachęcamy do wspólnych działań, jakie oferują Państwu grantobiorcy. Wszystkie projekty są skierowane do Państwa, każdego z osobna i wspólnoty, jaką tworzycie. Przyjdźcie i przekonajcie się sami. Gratulujemy wszystkim wnioskodawcom i trzymamy kciuki za realizację ich projektów. Jeśli są Państwo ciekawi tematyki tegorocznych projektów, wystarczy polubić fanpage Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa na Facebooku pod adresem: <https://www.facebook.com/DzialajLokalnie-Korona/>, gdzie będą ukazywały się najświeższe informacje. Zapraszamy!

Katarzyna Nogieć

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa



„Dofinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy z Ośrodkiem Działaj Lokalnie Stowarzyszeniem Korona Północnego Krakowa”

Efekty projektów grantowych Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa

Niezwykle miło jest nam poinformować Państwa o zakończeniu realizacji oraz pozytywnym rozliczeniu trzech projektów grantowych o następującej tematyce: Lokalne dziedzictwo kulturowe, Publikacje z obszaru historii, kultury i promocji walorów obszaru oraz Mała infrastruktura sportowo-rekreacyjna. Lokalne organizacje pozarządowe zrealizowały wiele ciekawych działań dla swoich gmin.

W ubiegłym roku 16 lokalnych organizacji pozarządowych (z terenu gmin: Igołomia-Wawrzeńczyce, Kocmyrzów-Luborzyca, Michałowice, Wielka Wieś i Zielonki) realizowało projekty mające na celu zachowanie dziedzictwa lokalnego obszaru Lokalnej Strategii Rozwoju poprzez doposażenie w stroje i instrumenty muzyczne podmiotów działających na rzecz szerzenia lokalnej kultury i dziedzictwa lokalnego na obszarze LGD; rozwój ogólnodostępnej i niekomercyjnej infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej na obszarze LGD oraz zachowanie dziedzictwa lokalnego obszaru LSR poprzez wydanie różnego typu publikacji z zakresu ochrony, zachowania i promocji dziedzictwa lokalnego.

Co konkretnie udało się zrobić? W ramach grantu „Infrastruktura sportowo-rekreacyjna” powstały: pomieszczenie sportowo-rekreacyjne w Zagórzycach oraz bezpłatna i ogólnodostępna siłownia zewnętrzna oraz ogólnodostępne wielofunkcyjne boisko trawiaste w Michałowicach. Zmodernizowano i doposażono plac zabaw w miejscowości Pękowice. Rozbudowano strefę sportowo-rekreacyjną w Tropiszowie oraz wybudowano siłownię terenową w miejscowości Wawrzeńczyce.



Grant „Lokalne dziedzictwo kulturowe” umożliwił doposażenie w instrumenty i akcesoria muzyczne dwóch orkiestr dętych z gminy Michałowice i Kocmyrzów-Luborzyca oraz czterech organizacji kulturalnych w tradycyjne krakowskie stroje regionalne.

Natomiast grant „Publikacje” zaowocował wydaniem płyty orkiestry dętej z Woli Zachariaszowskiej oraz sześciu książek utrwalających i promujących lokalną historię oraz dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze naszych „Małych Ojczyzn”.



Dziękujemy serdecznie naszym grantobiorcom za czas, energię oraz pracę poświęconą na zrealizowanie i rozliczenie niejednokrotnie trudnych do urzeczywistnienia projektów

chałowice i Kocmyrzów-Luborzyca oraz czterech organizacji kulturalnych w tradycyjne krakowskie stroje regionalne.

Natomiast grant „Publikacje” zaowocował wydaniem płyty orkiestry dętej z Woli Zachariaszowskiej oraz sześciu książek utrwalających i promujących lokalną historię oraz dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze naszych „Małych Ojczyzn”.



Wspomniane projekty grantowe były realizowane w ramach poddziałania „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność”, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014- 2020 z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Szczegółowe informacje na temat przeprowadzonych naborów znajdują Państwo na naszej stronie internetowej www.koronakrakowa.pl oraz w biurze Stowarzyszenia w Zagórzycach Dworskich.

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

CHCESZ
SPRZEDAĆ, KUPIĆ,
WYNAJAĆ NIERUCHOMOŚĆ,
POTRZEBUJESZ POMOCY ?

ZADZWOŃ
+48 502-168-404

Twój lokalny doradca ds. nieruchomości
Małgorzata Dąbrowska



Angel Estate

WIĘCEJ NIŻ BIURO NIERUCHOMOŚCI
www.angelestate.pl

INSTALACJE / SERWIS TELEWIZJI SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ

- DOMOFONY
- KONTROLA DOSTĘPU
- TELEWIZJA SATELITARNA
- TELEWIZJA CYFROWA DVB-T
- USŁUGI ELEKTRYCZNE
- MONITORING
- INSTALACJE ALARMOWE



Zadzwoń i dowiedz się więcej...

Instalator – Andrzej Wysocki

609 321 289

SATTECH
ul. Parkowa 55
32-091 Mastomiąca

www.sattech-krakow.pl

Oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!

ZGŁOŚ SWOJĄ NIERUCHOMOŚĆ

515-120-344 www.geo-consulting.pl

GEO
CONSULTING



specjalizacja gm.: Michałowice,
Zielonki, Wielka Wieś, Zabierzów



aktywna promocja ofert



filmy z lotu drona



doradztwo przy
podziale działek



wysoka skuteczność
działania



znajomości lokalnego
ryнку nieruchomości

SZYBKA SPRZEDAŻ GRUNTÓW I DOMÓW

MICHAŁOWICE ul. Krakowska 4a

zjazd vis a vis pomnika w Michałowicach

Pupil

GABINET WETERYNARYJNY

504 44 22 55

REHABILITACJA ZWIERZĄT

504 44 22 99

SALON PIELĘGNACJI ZWIERZĄT

504 44 22 55

SKLEP ZOOLOGICZNY

504 44 22 55

FUNDACJA Serce Dla Pupila

608 66 55 04

www.Pupil-24.eu

Lejdis

SALON KOSMETYCZNY

504 44 11 88

SALON FRYZJERSKI

504 44 55 33

MAKIAŻ PERMANENTNY

608 66 55 04

TATUAŻE I PIERCING

608 66 55 04

www.SalonLejdis.eu

Brilliant

SZKOŁA JĘZYKOWA
UL. GRANICZNA 85, BIBICE

POCZUJ SIĘ PEWNIĘ MÓWIĄC PO ANGIELSKU!

PRZYGOTUJ SIĘ DO MATURY I EGZAMINU ÓSMOKLASISTY!

PODNIĘŚ SWOJE KWALIFIKACJE!

ZNAJDŹ MOTYWACJĘ DO NAUKI!

ROZMAWIAJ, KOMENTUJ, DYSKUTUJ I WYRAŻAJ SWOJĄ OPINIĘ!

W NASZEJ SZKOLE:

- ▶ Tworzymy max. 6-osobowe grupy
- ▶ Nauczamy dzieci od 5. roku życia, młodzież i dorosłych
- ▶ Stawiamy na konwersacje
- ▶ Używamy tablic interaktywnych
- ▶ Korzystamy z materiałów autentycznych
- ▶ Gramy w gry językowe
- ▶ Tworzymy przyjemną atmosferę sprzyjającą nauce
- ▶ Zatrudniamy wykwalifikowanych i serdecznych lektorów



Polub nas na Facebooku:
Brilliant Szkoła Języka Angielskiego



www.szkolabrilliant.pl



biuro@szkolabrilliant.pl



+48 503791391





**NOWOŚĆ
W OFERCIE
ELIXIR DAY SPA**

Elixir
SPA
Day

**CELLULIT?
BÓLE MIĘŚNI?
ZBYT DUŻY STRES?**

PICK and MIX
czyli skomponuj swój masaż
i dopasuj go idealnie do swoich potrzeb

ul. Graniczna 235, Wola Zachariaszowska
tel. 12 388-51-56
www.elixirdayspa.pl

**SPA
MASAŻE
KOSMETYKA
SALON FRYZJERSKI
MEDYCYNĄ ESTETYCZNA**